



Беерот Цицахк

Ваишлах • Ваешев • Микец

Ханука

Лакомства к субботнему столу
Слова Торы на тему недельной главы

Ханукальный гимн «Маоз Цур»
С переводом и комментарием

Ханука и еврейский дом
По урокам рава Игаля Полищука

Понимание высказываний мудрецов:
«Осел машиаха»
Рав Хаим Фридлендер

Воспитание детей: простые советы
Рабанит Лея Ганс



Ханука – свет во тьме изгнаний

Беерот Ицхак

Периодическое издание Фонда поддержки и распространения Торы «Беерот Ицхак» имени рава Ицхака Зильбера под руководством рава Игалья Полищука, главы русскоязычного отделения ешивы «а-Ран» в Иерусалиме

Главный редактор
рав Игаль ПОЛИЩУК

Редактор
рав Арье КАЦ

Авторы, переводчики и составители
рав Александр КАЦ; рав Арье КАЦ;
рав Берл НАБУТОВСКИЙ; рав Пинхас ПЕРЛОВ;
г-жа Зисси СКАРЖИНСКАЯ; г-жа Лея ШУХМАН

Корректоры
рав Шимон СКАРЖИНСКИЙ;
г-жа Зисси СКАРЖИНСКАЯ

Технический редактор
рав Хаим Борух ЛИБЕРМАН

10 ₪ Цена журнала
Первые 4 номера — бесплатно

Подписка на журнал:
+972 (0) 52 562 47 20; +972 (0) 52 712 66 26

Способы поддержки деятельности Фонда «Беерот Ицхак»

- ✓ Участие в наших благотворительных акциях
подробности на www.beerot.ru/charityevent
- ✓ Поддержка наших проектов
на www.beerot.ru/charity

Реквизиты для пожертвований

Банковский перевод внутри Израиля:
Банк Апоалим (12), отделение Рамот (сниф 538),
№ счета 389-044. Имя владельца счета קרן בארות' קרן

Международный банковский перевод:
Beneficiary's Name: Keren Beerot Itzhak
Registration Number: 580566917
Address: Tiferet Ramot 81/8, Jerusalem, Israel
Bank name: Bank Apolim B.M.
Branch number: 538
Account number: 389-044
IBAN: IL69012538000000389044
SWIFT: POALILIT

Реквизиты для переводов в США, Англии, Германии
(с возможностью возврата налогов)
находятся на www.beerot.ru/paymentoptions

Перевод на PayPal: paypal@beerot.ru
Перевод на QIWI кошелек: 8 953 144 20 07
Перевод на Яндекс.Деньги: 410015076354740

Отдел рекламы и маркетинга

reklama@beerot.ru

Распространение приветствуется!
При использовании обязательно укажите
ссылку на данное издание и на его источники.

Просьба строго следить за тем, чтобы издание не выносили в Шаббат в местах, где нет зрува.

Обращаем внимание: поскольку издание содержит святые слова Торы, оно требует уважительного обращения и генизы.

Все материалы журнала (в том числе и изданные в книгах) проходят обязательную редакционную проверку.

Верстка и дизайн выполнены

 JEWISH PUBLISHERS

Издание и распространение еврейских книг
JewishPublishers.com

Посвящается светлой памяти

Сима бат Натан
Йосеф бен Шломо
Цирл бат Борух
Павел бен Григорий
Инна бат Юрий
Лена бат Шломо

Просьба молиться за выздоровление

рав Аарон Йеуда Лейб бен Гитл Фейга
Йехезкель бен Шифра
Фаня Сара бат Эстер
Слава бат Лея

Содержание

3 | Обращение рава Игалья Полищука

Недельная глава Ваишлах

4 | Кто богат?
Рав Яаков Галинский

Недельная глава Ваешев

6 | Лакомства к субботнему столу

Недельная глава Микец

8 | Лакомства к субботнему столу

Ханука

12 | Ханукальный гимн «Маоз Цур» с переводом и комментарием
Рав Александр Кац
20 | Ханука и еврейский дом
По материалам уроков рава Игалья Полищука

Еврейское мировоззрение

23 | Правила понимания высказываний мудрецов: «Осел машиаха»
Рав Хаим Фридлендер
29 | Шмират а-Лашон. Часть вторая
Рав Исраэль Меир а-Коэн из Радина

Наши великие мудрецы

33 | Рав Йехезкель Абрамский
Рав Шломо Лоренц

Еврейский закон (алаха)

38 | Введение в законы Шаббата
Рав Александр Кац

Еврейский дом

42 | Воспитание детей: простые советы
По материалам уроков рабанит Леи Ганс

Обращение рава Игаля Полищука

С Б-жьей помощью!
Кислев, 5778

Дорогие друзья! Приближаются светлые дни Хануки. Наши праздники — не просто памятные даты. В праздничные дни тот Высший свет, что осветил тьму греческого царства во времена Маккавеев, заново озаряет наши сердца. Великим чудесам Хануки предшествовало тяжелейшее иго греческого изгнания. Сила духа ревнителей-Маккавеев, их, на первый взгляд, безрассудная война (горстка священников против могучей империи) стали тем великим пробуждением, исходящим от нашего народа, которое повлекло за собой раскрытие Б-жественного управления миром: невероятная победа над греками, чудо Меноры, освящение Храма заново, восстановление царства нашего народа почти на 200 лет. Кроме того, как написано в наших святых книгах, это привело к раскрытию глубин Б-жественной мудрости, заключенной в Устной Торе. Этот свет Торы озаряет нас и направляет нашу жизнь и поныне. Это — тот свет Хануки, который светит нам ежегодно!

Намерение греков, в первую очередь, состояло в том, чтобы оторвать наш народ от духовных корней, лишить нас еврейской души — Торы, которая является нашей жизнью. Тем самым они желали оторвать нас и от источника Торы — Всевышнего. Как истинные посланники сил зла, греки действовали «кнутом и пряником»: страшнейшими указами и соблазнами греческой мудрости и культуры. Сохранившийся в чистоте и святости кувшин с оливковым маслом и сила духа Маккавеев — это единое целое.

Если изучить нашу историю за последние 2,5 тысячи лет, в частности, последних столетий, то мы увидим в каждом поколении противостояние еврейского духа, опирающегося на Творца, и сил зла, о которых мы говорим в Агаде: в каждом поколении эти силы пытаются уничтожить наш народ (как физически, так и духовно), а Всевышний спасает нас. Для нашей русскоязычной общины это особенно актуально.

Продолжением этой борьбы на протяжении двух тысячелетий стало противостояние нашего народа царству Эдома, которое включает в себя все другие царства зла, — вместе с союзником Эдома — Ишмаэлем. Противостояние, начавшееся еще в утробе Ривки в виде борьбы Яакова и Эсава, а затем, после рождения, превратившееся в противопоставление «голоса Яакова» и «рук

Эсава». Как и греки, Эсав пытается представить себя «заботливым и любящим братом». Культура немецкого Эсава соблазняла наш народ «просвещением». Но крестоносцы и казаки Хмельницкого действовали более традиционными для Эсава способами — огнем и мечем.

Весь наш народ и, в частности, наша русскоязычная община еще не оправилась от ударов «брата» Эсава за последнее столетие. Духовные и физические раны еще далеко не зажили. Однако наш народ несравнимо сильнее ненавистников. Царство Эсава и его союзника Ишмаэля уйдет в небытие, подобно другим царствам, порабоzzaвшим нас. Это обещано нам Всесильным Творцом.

Но пока мы находимся в изгнании царства Эдома, мы обязаны противопоставить его рукам «голос Яакова» — труд над Торой и искреннюю молитву. Наша *тишва*, основа которой — возвращение к труду над Торой, приближает конец преступного царства Эсава. На нас, тех, кто уже вернулся к Творцу, лежит ответственность за самих себя, за наши семьи, за родных и близких и за всю нашу израненную общину. Мы должны вернуть свет Торы и веры всему нашему народу. Основа этого — изучение и преподавание Торы, распространение ее для всех евреев, материальная помощь, оказываемая этой деятельностью. Особенно важно подчеркнуть важность вырастить из нашей среды истинных мудрецов Торы, которые будут нести ее свет как нашей общине, так и всему народу Израиля в целом.

Особенность нашей деятельности как в ешиве «а-Ран», так и практически во всех наших проектах — направленность на воспитание настоящих знатоков Торы, на распространение ее света нашей общине и всему нашему народу. Слава Б-гу, мы ощущаем во всем этом великую помощь Свыше! Мы благодарим Творца за то, что Он удостоил нас заниматься Торой и нести ее свет людям! Особая благодарность нашим истинным партнерам и всем, кто своей помощью участвует в наших проектах. Мы ощущаем, что с вашей помощью сможем сделать многократно больше — расширить и улучшить наши проекты по распространению Торы! Поэтому мы надеемся на вашу поддержку и в будущем.

Светлой Хануки,
Игаль ПОЛИЩУК от имени всех сотрудников
Фонда «Беерот Ицхак»

Игаль Полищук

Кто б

Недельная глава Ваишлах

Рав Яков ГАЛИНСКИЙ

Яков отправил перед собой посланников к своему брату Эсаву... Он велел им: «Передайте моему господину Эсаву: “Так говорит твой раб Яков: Я жил у Лавана и задержался у него доныне. (А теперь) у меня есть быки и ослы, овцы, рабы и рабыни. И я шлю (тебе), господину моему, эту весть, чтобы снискать твое благоволение”» (Берешит, 32:5–6).

Раши комментирует: числовое значение слова *гарт* («жил») — 613, что означает: я жил вместе со злодеем Лаваном, но соблюдал 613 заповедей и не учился на его дурных поступках.

У меня есть вопрос: что, Эсав учил Тору? И даже если учил, какая ему разница, соблюдал ли

Яков 613 заповедей и поддался ли дурному влиянию Лавана?

А если ему это важно, почему Яков не сказал ему прямо, а лишь намекнул? Яков сказал это не Эсаву! Он хотел дать урок на все поколения!

Ведь нам, учащим Тору с Раши, главное, что Яков соблюдал 613 заповедей. Эсава же интересует совсем другое: быки есть? Ослы есть? Мелкий скот, рабы и рабыни? А, ну тогда он чего-то стоит.

Я вам расскажу историю. Гаон рав Аарон Котлер созвал однажды собрание раввинов, чтобы укрепить Б-гобязанных евреев и предупредить по поводу появляющихся «проломов» в стене Торы. Был там один человек, президент и попечитель общины. Он тихонько поинтересовался у товарища: «А сколько он получает?» —

«Я не знаю, — ответил тот, — Тысячу-две в месяц...» «Как он смеет выступать! — возмутился президент оглушительным шепотом, — Он вообще в курсе, что тут сидят раввины, которые получают по тридцать тысяч в год? Хоть бы проявил к ним уважение!»

Вы смеетесь, да? А, между прочим, в книге мудрости, Коэлет (9:15), написано черным по белому: «Мудрость бедняка презираема, его слова никто не слышит». А в Гемаре (Шаббат, 92а; Недарим, 38а) говорится: «Пророчество нисходит только на мудрого, сильного и богатого». Удивляется рав Нахум из Шадика: ладно еще мудрый — ему нужно понять пророчество как следует. Сильный — чтобы никого не боялся (не боялся пророчествовать). А богатый — при чем тут? И объясняет: чтобы к его словам прислушались. Чтобы не спрашивали: «А сколько он получает?»

Я сам однажды в этом убедился. Я был на Шаббат в США, и мне оказали честь произнести речь в синагоге. После авдалы человек, у которого я гостил, сказал:

«Один из молящихся синагоги — миллионер. Ему очень понравилась Ваша речь, и он попросил поговорить с Вами лично».

Почему нет? Мы пошли к нему домой. Он принял нас очень радушно: «Как Вы прекрасно говорили! Слова, исходящие из сердца, входят в сердце». Поэтому он меня и позвал: он услышал, что я собираю деньги на поддержку Торы, и хочет пожертвовать приличную сумму.

Я очень удивился. Никогда такого не было, чтобы человек позвал меня и сам предложил денег, да еще и приличную сумму. Кому, как не мне, знать, сколько усилий стоит любое дело, касающееся свято-сти, любой сбор денег на Тору.

”
Разве Эсав
учил Тору?
“

богат?

Мое удивление возросло, когда он положил на стол документ из банка, удостоверяющий, что на его счету лежит 11 миллионов долларов.

— У меня есть единственный сын, — сказал он. — Красивый, талантливый, помогает мне в бизнесе...

— Пусть доставляет Вам радость! — благоговяю его.

— Амен, — вздыхает он. — Он собирается жениться на нееврейке. Мне это просто разрывает сердце. Сколько я умолял, просил... Предлагал ему все мое состояние, угрожал, что лишу его всего — ничего не помогает. Раби! Если вам удастся его переубедить, я тут же выпишу вам чек на пять с половиной миллионов долларов, половину моего состояния!

— Послушайте, дорогой, — ответил я. — Я собираю деньги на поддержку Торы, не лично для себя. Мне самому ваши копейки не нужны.

Как он содрогнулся, когда я назвал его миллионы «копейками»!

— Мой личный капитал составляет более ста миллионов долларов!

О, как он на меня взглянул! Совсем другим взглядом! Его отношение сразу же изменилось, и он заинтересовался:

— Как вы столько заработали?!

— Да очень просто! Смотрите: если ваш сын даже передумает и оставит эту девушку, то на какой еврейке он женится? Какое еврейское воспитание получат ваши внуки? Какую еврейскую радость они вам доставят, а? И все равно — это стоит вам расставания с пятью с половиной миллионами. И не то, что это

лично вам стоит — это на самом деле стоит такой жертвы, и еще больше!

Ну а у меня, слава Б-гу, есть не один сын, и все они женаты, слава Б-гу, на достойных еврейских девушках. У меня много внуков, идущих по пути Всевышнего, растущих в мире Торы и доставляющих мне много еврейской радости! Разве это не стоит ста миллионов? Спасибо вам, что вы раскрыли мне глаза и дали понять, насколько я богат! Можно я позвоню домой и сообщу об этом жене?

Я тут же позвонил домой, от волнения забыв разницу во времени. Разбудил жену посреди ночи, чтобы сообщить ей, что мы — миллионеры! Нет, миллиардеры!

А удрученному отцу я сказал:

— Не хочу вам сыпать соль на раны, но Хафец Хаим рассказывал про одного отца, которые хотел,

чтобы сын обучился «стоящему делу», и отправил того в Петербургский университет. Прошло время, и сын вернулся без кипы. Отец, увидев его, вскричал в горести: «Ах, как бы я хотел видеть тебя возвращающимся из Воложина, с Гемарой в руках!» Сказала ему

жена: «Ты не можешь послать его в Петербург и ждать, чтобы он вернулся из Воложина...»

Тот богач вздохнул:

— Ну что делать, когда разум приходит поздно...

А потом встал проводить меня к двери, как выпроваживают просителя. На секунду ему показалось, что я — тоже миллионер. Насколько я вырос в его глазах! Но если оказалось, что мои ценности — это «всего лишь» Б-гобоязненные, идущие по пути Торы потомки — я сразу же вернулся в свои обычные «размеры»...

Неловко говорить, но это — взгляд Эсава. «Я соблюдал 613 заповедей» — это пусть Раши комментирует, для Эсава главное — сколько быков и ослов есть у праотца Яакова, «сколько он получает».

Подготовила
Лея ШУХМАН

” Как заработать «миллион»? “

чтобы сын обучился «стоящему делу», и отправил того в Петербургский университет. Прошло время, и сын вернулся без кипы. Отец, увидев его, вскричал в горести: «Ах, как бы я хотел видеть тебя возвращающимся из Воложина, с Гемарой в руках!» Сказала ему

жена: «Ты не можешь послать его в Петербург и ждать, чтобы он вернулся из Воложина...»

Тот богач вздохнул:

— Ну что делать, когда разум приходит поздно...

А потом встал проводить меня к двери, как выпроваживают просителя. На секунду ему показалось, что я — тоже миллионер. Насколько я вырос в его глазах! Но если оказалось, что мои ценности — это «всего лишь» Б-гобоязненные, идущие по пути Торы потомки — я сразу же вернулся в свои обычные «размеры»...

Неловко говорить, но это — взгляд Эсава. «Я соблюдал 613 заповедей» — это пусть Раши комментирует, для Эсава главное — сколько быков и ослов есть у праотца Яакова, «сколько он получает».

Подготовила
Лея ШУХМАН

Лакомства к субботнему столу

Недельная глава Ваешев

Говорить друг с другом

«И увидели братья его, что его любит их отец больше всех его братьев, и возненавидели его, и не могли говорить с ним мирно» (Берешит, 37:4).

Если бы они поговорили друг с другом, то, конечно, помирились бы. И это беда всех ссорящихся, что они не могут разговаривать друг с другом, слушать друг друга, говорят на разных языках.

Это то, о чем говорит стих: «и возненавидели его», потому что «не могли говорить с ним мирно», ведь если бы поговорили, то нашли бы, что для спора нет оснований.

«Тов а-Пниним»

от имени рава Йонатана Айбешица

Услышать вовремя

«И услышал Реувен и высвободил его из их руки, и сказал он: не нанесем ему удара смертного!» (Берешит, 37:21).

В Гемаре (Таанит, 21а) рассказывается: «Ильфа и раби Йоханан, вследствие тяжелого материального положения, временно покинули дом учения и пошли искать работу в торговле. Сели они в дороге отдохнуть под мостом, и слышит раби Йоханан разговор ангелов: “Сбросим на них мост, ведь оставили они жизнь вечную и вышли заниматься жизнью земной”. Другой ангел ответил: “Не убьем их, ведь один из них будет главой ешивы!” Раби Йоханан спросил Илфу: “Ты слышал?” Тот ответил: “Я ничего не слышал”. Сказал раби Йоханан (себе): “Видимо, ангел имел в виду меня (раз я это услышал)”. Он вернулся в ешиву и, в конце концов, стал главой ешивы».

И вот, на стих (там же, 19): «И увидим, чем будут его сны» Раши говорит, что это сказал *руах а-кодеш* (дух святого постижения). То есть вы (братья) говорите «пойдем и убьем его», а я говорю: «увидим, чем будут его сны» — и посмотрим, чьи слова исполнятся. Этот голос *руах а-кодеш* (бат-коль) слышал Реувен и понял:

раз он его слышит, значит, заповедь спасти Йосефа лежит на нем. И поэтому сказано «И услышал Реувен» — услышал бат-коль.

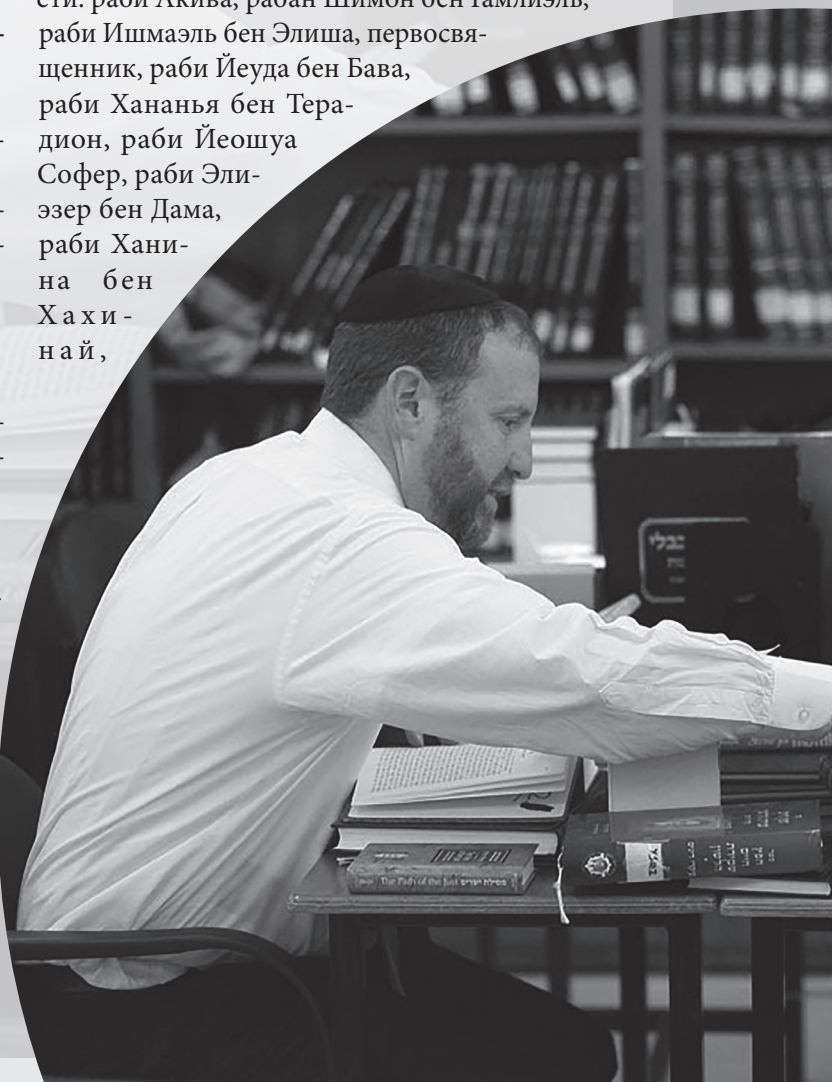
Рава Йеуда Асад,
автора респонсов и «Йеуда Яале»

Дальние последствия

«И вернулся он к братьям своим и сказал: Мальчика нет! А я, куда мне деться!» (Берешит, 37:30).

От имени Аризаля передано: буквы «А я, куда мне деться!» — אַי אַי — это первые буквы слов «Б-г мести, Г-сподь, Б-г мести, явись!» (ב-ג מ-ס-ט, ג-ה ו-ז ח-ט, ט-י ק-ל-מ-נ-ס), строки из 94 псалма. Реувен увидел духом святого постижения, что грех продажи Йосефа в будущем приведет к тому, что Всевышний отомстит за это, будут убиты десять великих учителей Израиля.

Они погибали в разное время от рук римлян. Это был цвет еврейской мудрости и праведности: раби Акива, рабан Шимон бен Гамлиэль, раби Ишмаэль бен Элиша, первосвященник, раби Йеуда бен Бава, раби Хананья бен Терадион, раби Йеошуа Софер, раби Элиэзер бен Дама, раби Ханина бен Хахай,



раби Хуцпит Метургеман, раби Элазар бен Та-муа. С того дня, как братья продали Йосефа, качество Суда Всевышнего обвиняло еврейский народ, ведь есть закон, что тот, кто поймал и продал другого еврея, должен быть убит по суду. Этого не произошло с братьями — они умерли в доброй старости. Но это поколение заслужило такую катастрофу, потому что были евреи, которые, несмотря на разрушенный Храм, не сильно печалились — ведь оставались мудрецы и праведники. С другой стороны, не было еще поколений, где было бы 10 таких праведников, на которых можно было возложить исполнение приговора («Амира Яфа»).

Автор «Бейт Авраам» (рав Авраам Данциг, автор «Хаей Адам», «Нишмат Адам» и других) пишет на этот стих: «“Мальчика нет! А я, куда мне деться!”: “Дни юности — это избранные годы в жизни человека. То, чего человек может добиться в дни своего детства и юности за один час, в дни старости невозможно достигнуть за годы. Если ‘ребенка нет’, если детство прошло в пустоте и безделье, ‘А я, куда мне деться’ — приходится трудиться и учить это потом с большим трудом”».

Однозначное нет

«И отказал он, и сказал он жене своего господина: Вот мой господин не ведает при мне (ничего), что в доме, и все, что есть у него, он передал мне в руки» (Берешит 39, 8).

Зачем дважды писать «и отказал и сказал»? Ведь тем, что он сказал, он отказывает ей?

Нужно объяснить это со ссылкой на *таам* (знак кантиляци и), который

стоит под словом «и отказал» (*вайемаэн*) — *шалъшелет*. Этот знак распевается длинным тройным напевом. *Шалъшелет* здесь показывает, что если человек попал (не дай Б-г!) в такое испытание, пусть очень усилится (тройной напев) против дурного начала — верой. Нельзя преступать заповеди Создателя — и не нужно искать *таамим* (причины и объяснения) для этого, чтобы йецер ара не начал спорить с ним по каждой из этих причин — и тогда человек может проиграть.

На это намекает *шалъшелет*: Йосеф окончательно решил: не хочу, не хочу, не хочу грешить никоим образом, не стану искать никаких причин, никаких аргументов для спора. А потом уже «и сказал» объяснение «вот мой господин...».

«Диврей Йехезкель»

Искать мух

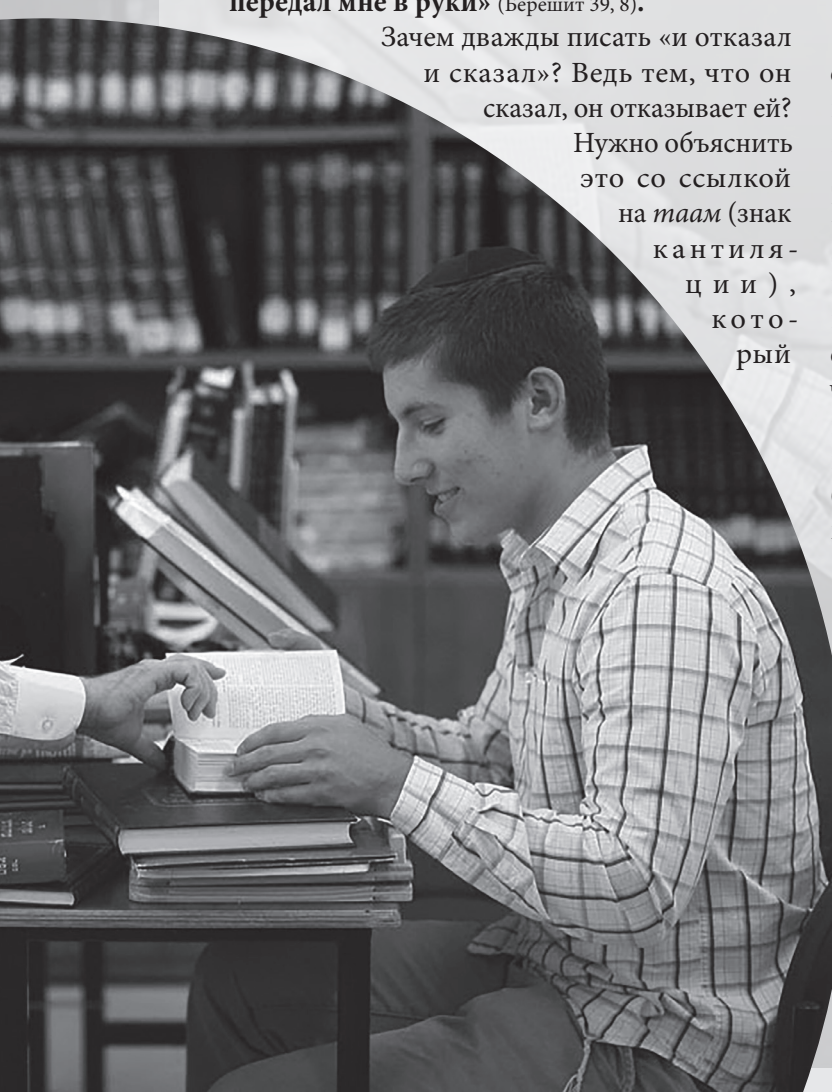
«Через три дня поднимет фараон твою главу и возвратит тебя на твое место, и ты подашь чашу фараону в руку ему, по обычаю прежнему, когда был ты его виночерпием» (Берешит, 40:13).

Здесь нужно уточнить: поскольку написано «возвратит на твое место», зачем нужно добавлять «и ты подашь чашу фараону в руку ему», ведь он это и делал, будучи виночерпием? И кроме того, как мог Йосеф понадеяться на виночерпия, ведь написано «проклят человек, понадевшийся на человека»?

Объясним: природа человека в том, что если его посадили в тюрьму за кражу серебра, он обещает себе, что если Г-сподь поможет ему выйти из заключения, он никогда больше не украдет, даже если представится ему случай украсть золото. И так же думал виночерпий: если только он выйдет из тюрьмы, он будет очень стараться, чтобы никакая муха не попала в чашу фараону — ведь из-за этого он попал в тюрьму. Но Йосеф сказал ему: «возвратит тебя на твое место, и ты подашь чашу фараону в руку ему, по обычаю прежнему, когда был ты его виночерпием» — не нужно искать мух больше, чем раньше, того усердия тоже было достаточно. Ведь от Г-спода было это, что муха попала в стакан, чтобы «вспомнишь меня при себе, когда тебе благо будет». (То есть Йосеф не возлагает свои надежды на виночерпия как на самостоятельную силу, он понимает, что случай с мухой был ниспослан Свыше, таким образом виночерпий является посланником Всевышнего для спасения Йосефа из темницы.)

«Друшей ве-Хидушей раби Акива Эйгер»

Подготовила Зисси СКАРЖИНСКАЯ



Недельная глава Микец

Подсчитать свои дни

«И было по прошествии (в конце) двух лет, и фараону снилось: и вот он стоит у реки». (Берешит, 41:1).

Рав Меир из Перемышлян объяснял это посредством значения слова מִיָּמִים, которое наши мудрецы (Мегила, 10б) во многих случаях ассоциируют с бедствием, как например, «И было в дни Ахашвероша» (Эстер, 1:1). И поэтому рав Меир считает, что и здесь «и было» говорит о горестях.

«По прошествии (в конце) двух лет» — *микец инатаим яним* — он объясняет так: *микец* — это *конец* жизни человека, *инатаим* — когда он соберет все *годы* своей жизни, *яним* — находит только *дни*. Если человек проводит свои дни в безделье, тогда из всех лет его жизни остаются лишь считанные дни, когда он занимался Торой и заповедями.

«Паним Меирот», рав Меир Айзеништадт

Соответствующее толкование

«И рассказал фараон им свой сон, и некому истолковать» (Берешит, 41:8).

Раши пишет: они толковали, но не «для фараона», их голос не «заходил в его уши» (то есть он их не принимал), он не успокаивался от их объяснения. Они говорили, что у него родятся 7 дочерей, что он похоронит 7 дочерей...

Нужно понять, как фараон знал, что их объяснение не правильное в отношении него, а толкование Йосефа — верное?

В их толковании не было никакого смысла, никакой целесообразности в этих снах. Но из толкования Йосефа стало ясно, что эти сны пришли, чтобы предупредить фараона, чтобы он испугался и заготовил пищу на годы голода. И, таким образом, становится ясно, что это толкование истинное.

«Цицим у-Прахим», от имени Мааршала

Йосеф был уверен

в своем умении толковать сны

«Фараон разгневался на своих рабов, и отдал он меня под стражу в дом старшего над бойниками, меня и старшего над пекарями» (Берешит, 41:10).

Стоит спросить: почему нужно здесь вспомнить «старшего над пекарями»?

Ответ в том, как старший виночерпий говорил с фараоном. Он сказал: мой случай не показатель того, что он хорошо умеет разгадывать значение снов. Мне он растолковал к добру, но можно сказать, что он испытывал свое умение, произойдет ли все так, как он мне предсказал, или нет. Ведь в хорошем случае у него был бы один союзник во дворце фараона.

Но то, что он растолковал сон старшего над пекарями по-плохому, это действительно показатель. Если бы он не умел на самом деле объяснять значение снов, как бы он осмелился настолько рискованно жить?! Ведь если бы не исполнилось его толкование, то старший над пекарями стал бы вредить ему. Но он не испугался — ясно, что он знал о себе, что он умеет толковать сны.

Маариль Дискин из Бриска

Злодеи не ценят добро

«И там с нами отрок-еврей, раб старшего над бойниками. И рассказали мы ему, и он истолковал нам наши сны, каждому сообразно с его сном истолковал» (Берешит, 41:12).

Раши говорит: прокляты злодеи, у которых доброе дело не цельное (то есть даже когда делают добро, примешивают туда гадости). Старший виночерпий говорит о Йосефе «отрок» — имея в виду, что он недостаточно умен, «еврей» — не понимает нашего языка, «раб» — согласно египетским законам, раб не мог стать правителем и одеваться в одежду вельмож.

Рав Ашер из Столина добавлял: «Здесь стоит добавить, что и то хорошее, которое они получают от Всевышнего не цельно в их глазах — они всегда ищут в нем недостатки».

Свидетельство о Йосефе

«И говорил фараон Йосефу: Во сне моем... вот я стою на берегу (аль сфат) реки» (Берешит, 41:17).

Мидраш говорит, что это подобно написанному в Теилим (81:6): «Свидетельством для Йосефа поставил Он его, когда вышел тот в землю египетскую (аль эрец Мицраим — как бы на землю). Язык, которого не знал, услышал я».

Нужно объяснить, что имеет в виду мидраш. Фараону на самом деле приснилось, что он стоял «на» реке, а он потом сказал Йосефу, что стоял «на берегу» реки. Намерением фараона было испытать Йосефа — проверить, истинно ли он понимает его сон. И Йосеф сказал «на» реке Йеор, а не на берегу. И от этого фараон удивился и сказал: «Найдем ли такого, мужа, в котором дух Б-жий?» — видно, что у этого человека есть *руах а-кодеш*, «дух Б-жий», он сам знает детали сна, которые я скрыл.

И это имеется в виду в мидраше на Теилим: «свидетельство Йосефа» — это свидетельствует о Йосефе, что он — «человек Б-жий». «Язык (*сфат* — также берег реки), о котором я не знал (так как фараон изменил эту деталь), услышу (Йосеф постиг скрытое)».

«Марганита де-раби Меир», автор рав Меир Шапиро из Люблина

Все сбудется

«И настанут семь лет голода вслед за ними, и забудется вся сытость на земле египетской, и погубит голод землю» (Берешит, 41:30).

В главе Микец рассказ о семи коровах и семи колосьях повторяется три раза. Первый раз Тора говорит об этом, второй раз — со слов фараона, третий раз Йосеф рассказал фараону. Если четырнадцать (семь и семь) повторить три раза, получается сорок два.

Этот подсчет не остался без внимания. Все эти годы голода исполнились для Египта, как сказал пророк Йехезкель (29): «Сын человеческий! Обрати лицо твое к фараону, царю Египта и пророчествуй о нем и о всем Египте. Говори и скажешь: так сказал Господь, Б-г: вот Я — против тебя, фараон, царь Египта... Посему, вот Я — против тебя и против рек твоих, и предам землю Египта полнейшему разрушению и опустошению... Не пройдет по ней нога человека, и нога скотины не пройдет по ней, и не будет обитаема **сорок лет**. И предам землю Египта опустошению среди земель опустошенных; и города его среди городов разрушенных будут пустынею **сорок лет**...»

Два первых года исполнились еще во времена Йосефа (но потом в Египет пришел Яков и ради праведника голод прекратился), а остальные 40 лет пришли на Египет позже.

Рабейну Бахье

Почему шпионы?

«И вспомнил Йосеф сны, которые снились ему о них, и сказал он им: Соглядатаи вы! Вы-смотреть наготу земли пришли вы!» (Берешит, 42:9).

Почему Йосеф обвинил их именно в том, что они разведчики?

Его намерением было, чтобы братья не пошли по всему Египту разыскивать его, пока не догадываются, что он и есть Йосеф. Поэтому он обвинил их в шпионаже, чтобы перекрыть им возможность поисков по Египту. Ведь если бы они стали искать и выспрашивать, их могли бы действительно заподозрить в том, что они соглядатаи.

«Кли Якар»

Уже исправили

«И пили они и охмелели (вместе) с ним» (Берешит, 43:34).

Раши написал, что с тех пор как продали его, не пили вина, а в тот день пили. Нужно понять, почему они пили вино, ведь тогда Йосеф им еще не открылся?

Можно сказать так: когда они увидели, что не почувствовали зависти оттого, что Биньямин получил больше, чем они, то поняли, что уже исправили

грех продажи Йосефа, который был следствием зависти, как написано (Берешит, 37:11): «И завидовали ему его братья». И поэтому они уже могли пить вино.

«Кав Хен», рав Шмуэль из Карова

По вашим словам

«У кого найдено будет из рабов твоих, тот умрет, и также мы будем господину моему рабами. И сказал он: также и ныне по вашим речам (верно) это. У кого будет найдено, тот станет моим рабом, вы же будете невиновны» (Берешит, 44:9–10).

Многие комментаторы Торы стараются понять, почему посланник говорит: «Также и ныне по вашим речам (верно) это», ведь потом он говорит нечто отличное от их слов? Они говорят «умрет», а он говорит «станет рабом»?

Можно объяснить так, что до этого момента братья всегда судили провинившегося по самому строгому суду, как в случае с праведником Йосефом, который говорил о них «славу худую», за что они сразу же приговорили его к смерти. А Йосеф, который стал правителем Египта, который «продает всему народу земли», знает, что судить нужно милосердно (и его посланник — как он сам, то есть отвечает вместо него). Посланник говорит: «Также и ныне по вашим речам (верно) это» (даже сейчас, когда вы сожалеете и рассказываете в продаже Йосефа, все равно) вы ведете себя так же, как в том случае. Вы еще не передумали, не изменили свое поведение. Вы сразу же судите человека самым строгим образом. Но прямой путь состоит в том, чтоб судить милосердно, то есть «У кого будет найдено, тот станет моим рабом».

«Нер Исраэль»

Ценность имущества

«И сказал Исраэль: “Зачем вы причинили мне зло, сказав тому человеку, что у вас есть еще один брат?”» (Берешит, 41:14).

«Никогда наш праотец Яков не говорил пустых вещей, кроме этого раза. Как сказал Всевышний: Я занят тем, чтобы сделать его сына царем в Египте, а он говорит “зачем причинили мне зло”? Как сказано (Йешаяу, 40:27): “Зачем говорить тебе, Яков, и твердить тебе, Израиль: Скрылся мой путь от Г-спода, и правление Б-га оставило меня?”» («Мидраш Раба», 91:10).

Однажды к раву Шаху пришел еврей, который был совершенно раздавлен потерей всего имущества, и попросил приободрить и поддержать его. Рав Шах рассказал тому о себе: в молодости он считался одним из самых лучших учеников ешвы. А в то время таким ученикам предлагали очень уважаемые пары, порой к невесте даже «прилагалась» должность рава в каком-нибудь городке.

«Когда же я начал искать шидух, — продолжил рав Шах, — мне предложили в невесты племянницу рава Исера Залмана Мельцера. Никакого приданого у нее не было. Место жительства нам устроил сам рав Исер Залман, отдав нам часть своего маленького дома — комнату просто разделили пополам занавеской. Однако, поскольку невеста обладала замечательными душевными качествами и выдающейся Б-гобоязненностью, я согласился. Были ребята, которые подсмеивались надо мной, потому что никаких средств на жизнь я не получил от этой женитьбы.

Прошло некоторое время, и пришло время опасности и бед. Правильным шагом было оставить все и бежать от опасности. Так я и сделал, и для меня покинуть город вовсе не было испытанием, так как у меня не было никакого имущества, которое привязывало бы меня к месту.

А мои друзья, у которых было много всякого добра, убедили себя, что можно остаться и ситуация не такая уж страшная. На самом деле, они просто боялись потерять нажитое. Но, в конце концов, никого из тех, кто получил приданое, не осталось в живых, а мы с женой спаслись!»

Пути истины

«Ответил Йосеф фараону: “Не от меня (толкования) — Б-г даст ответ на благо фараону”»

(Берешит, 41:16).

Представим себе: двенадцать лет Йосеф провел в яме, и в одно мгновение его вызвали к царю? Логично предположить, что он сделает все, чтобы найти милость в глазах фараона, чтобы тот выпустил узника на свободу. А ведь фараон был идолопоклонником. Неужели Йосеф не мог, хотя бы внешне, показать фараону, что его взгляды склоняются к мировоззрению фараона, или, как минимум — польстить ему?

Но Йосеф приходит к фараону, и первые слова, которые он произносит — «не от меня... — Б-г

даст ответ фараону». Ведь упоминание Имени Всевышнего могло привести к тому, что фараон сразу выгнал бы его. Как же он не боялся так явно продемонстрировать свою веру в Творца?

Объясняет рав Яаков Нейман в своей книге «Даркей Мусар», что Йосеф знал: не может быть, что человек, идущий по пути истины, пострадает. Наоборот, это принесет ему пользу и только пользу!

Человек должен помнить, что Всевышний дает ему жизнь на каждом его шагу, лично направляет его путь, и у любого успеха или провала есть причина и следствие.

«Леитанег бе-Таанугим», рав Й. Гринбойм

Избавление близко

«И послал фараон, и призвал Йосефа, и поспешили (букв. — бегом) поднять его из ямы»

(Берешит, 41:14).

Всю свою жизнь Хафец Хаим твердо верил, что Геула уже совсем близка.

Однажды он сказал своим ученикам: «В главе Микец говорится: “И послал фараон, и призвал Йосефа, и поспешили поднять его”. А теперь посмотрите — он сидел в египетской тюрьме двенадцать лет, и никому не было до него дела. Но когда подошел момент, в который Всевышний постановил выпустить его — его вытащили из тюрьмы тут же, буквально бегом.

Точно так же произойдет, когда придет время Избавления. Праведный Машиах придет вдруг, неожиданно — причем ни на секунду раньше, ни на секунду позже, чем нужно. И тогда нас погонят бегом из стран *галута* в страну нашей *Геулы*, и мы не задержимся на месте ни одного лишнего мгновения».

«Леитанег бе-Таанугим», рав Й. Гринбойм

Есть конец страданиям

«Мидраш Раба» (89:1) на недельную главу Микец начинается так: «Положил (Б-г) конец тьме, камню мглы и непроглядному мраку». «Мидраш Танхума»

(Микец, 1) добавляет:



«Каждому творению, вышедшему из уст Всевышнего, Он поставил границы. Солнцу поставил границу, как сказано: “Из края небес появление его” (Теилим, 19:7). Небесам поставил границу, как сказано: “И в конце небес” (Дварим, 4:32). Земле дал границы, как сказано: “Творит края земли” (Йешаяу, 40:28). Исходу из Египта Он установил границу, как сказано: “И было, когда закончились 430 лет, вышли все войска Всевышнего из земли египетской” (Шмот, 12:41). Так и с Йосефом — когда его посадили в тюрьму, это время тоже имело свой конец, как сказано: “и было, когда закончились два года...”»

Расскажу вам что-то из своей жизни. В Шаббат недельной главы Беаалотха коммунисты посадили около ста учащих ешивы, и меня среди них, в грузовые вагоны поезда, направлявшегося в Сибирь. Ехать туда было долго. Что я вам скажу — мы чувствовали, что мир обрушился нам на головы. Мы ведь не знали, что это спасло нас от вторжения немцев, начавшегося на следующий день, и что все наши друзья, которым удалось убежать от облавы, и которых мы считали счастливыми, погибли от рук злодеев.

Было у нас только два утешения: во-первых, мы были сплоченной группой и подбадривали друг друга. А во-вторых, у нас были с собой *тфиллин* и книги, у каждого свои. И Мегилат Эстер у нас была, и шофары. С их помощью, мы надеялись, продержимся и в этом снежном аду. Но надежды наши не оправдались. Оказалось, что беды еще не закончились.

Мы приехали в лагерь в воскресенье недельной главы Матот-Масей. Там у нас отняли все книги, все святые *тфиллин*, *мегилот* и *шофары*... И все сожгли у нас на глазах! Невозможно описать отчаяние и ужас, охватившие нас. Что мы будем делать без книг, как выживем без *тфиллин*? Всё, мы пропали...

Но ученики ешивы Новардок никогда не отчаиваются! В тот же вечер, после многочасовой изнурительной работы, мы собрались в одном из темных уголков лагеря и провели *ваад шель хизук* — «собрание моральной поддержки». Страшно подумать, что бы с нами сделали, если бы поймали: подпольная организация в сибирском

лагере! Мы поставили «часовых», чтобы предупредили, если кто-то приблизится, и каждый, кто хотел что-то сказать, получил слово. С одним условием: времени мало, вокруг — опасность. Каждому «оратору» дали полторы минуты. Больше всего мне запомнились слова моего друга Герцля Рогочинера:

«Говорит пророк (Йешаяу, 40:27): “Зачем говорить тебе, Яаков, и твердить тебе, Израиль: Скрылся мой путь от Г-спода, и правление Б-га оставило меня. Разве ты не знаешь, разве не слышал — вечен Г-сподь, Творец краев земли. Не устанет и не изнеможет, безгранична мудрость Его”. Странно: человек думает, что Всевышний отвернулся от него. А что ему отвечают? Что Всевышний создал мир. Что это за утешение?»

А ответ таков: когда человек страдает, он страдает дважды: кроме страданий, испытываемых им в настоящем, его мучает еще и мысль о том, что так будет продолжаться бесконечно. Этой мысли самой по себе достаточно, чтобы впасть в отчаяние, и тогда человеку уже не встать, не дай Б-г. Более того: он может подумать, что поскольку сам Всевышний — вечен и бесконечен, так и страдания, которые Он приносит — тоже бесконечны.

Поэтому ему говорят: действительно, “вечен Б-г”, у Него нет границ ни во времени, ни в пространстве, но Он — “Творец краев земли”. То есть землю и все, что на ней происходит, Он создал в пределах и в границах. И Он смог так сделать, поскольку “безгранична мудрость Его”. Так и горести, которые Он дает нам — “положил конец тьме”, и мы еще выйдем из мрака к свету!»

И его слова зажгли в нас искру надежды! Стали для нас эликсиром жизни!

Но не только в Сибири — любой человек, в любой ситуации, в самом густом мраке, должен знать: «положил (Б-г) конец тьме», и свет обязательно засияет!

«Ваугадта», рав Яаков Галинский

*Подготовили Зисски СКАРЖИНСКАЯ
и Лея ШУХМАН*

Ханукальный г с подробным

Рав Александр КАЦ

В большинстве еврейских общин (как у выходцев из Европы — *ашкеназим*, так и у выходцев из стран Востока — *сфарадим*) принято после зажигания ханукальных свечей петь старинный *пниот* «Маоз цур» (такого обычая не было лишь у евреев Йемена). Некоторые поют только первую строфу, но у большинства принято исполнять все шесть куплетов.

Считается, что этот *пниот* был написан в середине 13 века в Германии, в эпоху тяжелых страданий, связанных с крестовыми походами. Имя автора מרדכי (Мордехай) закодировано первыми буквами пяти первых строф (такой поэтический прием называют «акrostихом»). Предполагают, что автором был выдающийся законоучитель и *пайтан* рав Мордехай бен Гилель из Нюрнберга, составивший ряд *пниотов* и элегий (*кинот*), в которых его имя закодировано именно таким способом, как тогда было принято.

Рав Мордехай бен Гилель был ближайшим учеником главы того поколения Маарама из Ротенбурга и по его совету написал комментарий к знаменитому «Кодексу Рифа». В этом комментарии, который стали называть «Сефер Мордехай» (или просто «Мордехи» — «Книга Мордехая»), запечатлены многие обычаи ашкеназских общин и разъяснены различия в трактовке некоторых законов между мудрецами Германии (Ашкеназ) и Испании (Сфарад). Эта книга стала одним из основных законодательных источников для всех ашкеназских общин. В классических изданиях Талмуда эта «Книга Мордехая» печатается в приложениях сразу после «Кодекса Рифа», на который она написана.

Рав Мордехай бен Гилель настолько свободно владел поэтическим языком, что написал в стихах книгу, в которой приведены законы *ихиты* (кошерного забоя скота) и кошерности пищи. Этот выдающийся мудрец, который в течение многих лет был раввином Нюрнберга, погиб в 5058 (1298) году от рук крестоносцев вместе со всей цветущей еврейской общиной этого города. Сохранилось

מְעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי, לֶךְ נָאָה לְשִׁבְתִּי.
תִּכְוֵן בַּיִת תְּפִילָּתִי, וְשֵׁם תּוֹדָה נִזְבָּח.
לְעֵת תְּכִיֵן מִטְבַּח, מִצָּר הַמִּנְבַּח.
אֶז אֲגַמּוֹר בְּשִׁיר מְזֻמּוֹר, חֲנוּכַת הַמִּזְבֵּחַ.

רְעוֹת שְׂבָעָה נִפְשֵׁי, בְּיָגוֹן כְּחֵי כָּלָה.
חַיֵּי מְרָרִי בְקִשְׁי, בְּשַׁעֲבוּד מַלְכוּת עֲגָלָה.
וּבְיָדוֹ הַגְּדוֹלָה, הוֹצִיא אֶת הַסְּגָלָה.
חֵיל פְּרַעֲהוּ, וְכָל זֶרְעוֹ, יָרְדוּ כְּאֶבֶן בְּמִצְוֵלָה.

דְּבִיר קָדְשׁוֹ הִבְיֵאֵנִי, וְגַם שֵׁם לֹא שִׁקְטֵתִי.
וּבֹא נוֹגֵשׁ וְהַגְּלֵנִי, כִּי זָרִים עֲבַדְתִּי.
וַיֵּין רַעַל מִסְכָּתִי, כִּמְעֻט שְׁעַבְדֵי תִי.
קֶץ בָּבֶל, זְרַבְבָּל, לֶקֶץ שְׁבַעִים נוֹשְׁעָתִי.

1 Могучий Оплот моего спасения, Тебя подобает прославлять!
Восстанови Дом для моей молитвы, и там мы принесем благодарственную жертву.
Когда Ты уготовишь гибель наглому врагу,
тогда мы с песней завершим обновление жертвенника.

2 Бедами насытилась моя душа, в горе мои силы иссякали.
Моя жизнь стала горькой в рабстве у царства, подобного телице.
Но Своей могучей рукой Ты вывел избранный народ,
а войско фараона и всё его потомство камнем опустилось в пучину.

3 В Свой священный Храм Ты привел меня, но и там не было мне покоя.
Пришел притеснитель и изгнал меня, так как я служил чужим божествам,
отравленное вино я возливал на жертвенник и едва не лишился жизни.
Но наступил конец Вавилону, пришел Зрубавель, и к концу семидесяти лет я был избавлен.

имн «Маоз Цур» комментарием

предание, что его прах был перевезен в землю Израиля и погребен на Масличной горе, в погребальной пещере рава Овадьи из Бартануры.

Но некоторые исследователи полагают, что автором этого *пьюта* был другой известный *пайтан* — рав Мордехай бен Ицхак а-Леви, который родился в Италии, а жил в одном из основных центров изучения Торы того периода — германском городе Майнце.

Основная тема *пьюта* «Маоз цур» — помощь Всевышнего, который ведет народ Израиля через все эпохи истории к конечному избавлению.

Пьют начинается с молитвы, в которой мы просим Творца восстановить Храм. В пяти следующих строфах говорится о пяти основных изгнаниях — *галутах*, через которые прошел еврейский народ. Сначала евреи выходят из египетского рабства (вторая строфа), потом переживают семидесятилетний « плен » в Вавилоне (третья строфа). Затем сыны Израиля оказывается под властью Персии, когда в дни злодея Амана им угрожало полное истребление (четвертая строфа).

Пятая строфа посвящена непосредственно событиям Хануки, когда «с одним оставшимся кувшином было совершено чудо», и в память об этом «мудрецы установили восемь дней для пения и ликования».

И, наконец, заключительная, шестая строфа посвящена последнему изгнанию под властью духовных наследников Эдома-Рима и предстоящему конечному избавлению.

Этот *пьют* обладает совершенной поэтической формой. Каждая строка разделена на две равные половины из шести слогов, и все фрагменты соединены сложными и разнообразными рифмами.

Как и многие другие произведения еврейских *пайтанов*, «Маоз цур» насыщен образами и прямыми цитатами из стихов Торы и Танаха, которые искусно вплетены в канву текста.

Сопоставление с этими источниками, приведенное в комментариях к тексту *пьюта*, помогает лучше понять его содержание и оттенки смысла.

כרות קומת ברוש, בקש אגגי בן המדתא.
ונהיתה לו לפח ולמוקש, וגאותו נשבתה.
ראש ימיני נשאת, ואויב שמו מחית.
רב בניו וקניניו על העץ תלית.

4

«Срубите высокий кипарис!» — повелел сын Амдаты, потомок Агага.
Но это стало ему западней, и его гордыня была сокрушена.
Ты возвысил человека из рода Биньямина, а его врага уничтожил,
его многочисленных сыновей и его достояние Ты повесил на дереве.

וונים נקבצו עלי, אזי בימי חשמנים.
ופרצו חומות מגדלי, וטמאו כל השמנים.
ומנותר קנקנים, נעשה נס לשושנים.
בני ביהר, ימי שמונה, קבעו שיר ורננים.

5

Греки напали на меня, тогда, в дни Хасмонеев,
они проломили стены моего Храма и осквернили всё масло.
Но с одним оставшимся кувшином было совершено чудо для тех, кого сравнивают с розами.
И мудрецы установили восемь дней для пения и ликования.

חשף זרוע קדשה, וקרב קץ הישועה.
נקם נקמת דם עבדי, מאמה הרשעה.
כי ארכה לנו השעה, ואין קץ לימי הרעה.
דחה אדמוך, בצל צלמוך, הקם לנו רועים שבעה.

6

Обнажи Свою святую длань и приблизь окончательное избавление.
Отомсти за кровь Своих рабов преступному народу,
ведь для нас время затянулось, и нет конца дням несчастья.
Повергни Красного в преисподнюю! Верни нам семь пастырей!

Комментарий

1. Первая строфа начинается буквой **מ** (*мем*) из слова **מָעוֹז** (*маоз*) — и это первая буква имени автора этого *пшута*: **מֵרַדְחַי** (Мордехай).

«**Могучий Оплот моего спасения**» — **מָעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי**

Первая строфа содержит прославление Всевышнего и молитву о возведении Третьего Храма, которое произойдет в дни *геулы* — конечного избавления. Автор называет Всевышнего словом **צוֹר** (*Цур* — Оплот или Твердыня; буквально «скала»). Это слово употреблено по отношению к Всевышнему в псалме царя Давида, который начинается словами: «Благословен Г-сподь, мой оплот, **צוֹרִי — цури**» (Теилим, 144:1). Это обращение к Творцу произносится также в ежедневной утренней молитве, непосредственно перед «Шмонэ Эсре» — «Оплот Израиля (**צוֹר יִשְׂרָאֵל — Цур Исраэль**), встань на помощь Израилю...», а также в самой молитве «Шмонэ Эсре», в благословении «Модим», где мы говорим Ему: «Ты — оплот нашей жизни (**צוֹר הַיְיּוּנוּ — Цур хаейну**)».

В псалмах Давида приведено также и словосочетание «**могучий Оплот**», с которого начинается этот *пшут* (только с другим порядком слов) — царь Давид просит Творца: «Стань моим могучим Оплотом (**לְצוֹר מָעוֹז — ле-цур маоз**)» (31:3). Похожее выражение использовано и в книге пророка Ирмияу (16:19): «Г-сподь — моя мощь и моё могущество (**וּמָעוֹזִי — у-маузи**)».

Учитывая порядок слов в этом *пшуте*, выражение **מָעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי** (*Маоз цур йешуати*) можно было бы перевести несколько иначе: «Могучий! Оплот моего спасения», обозначив слово «Маоз» как отдельное обращение к Б-гу.

«**Восстанови Дом для моей молитвы**» — **תְּכֹנֵן בַּיִת תְּפִלָּתִי**.

Слово **תְּכֹנֵן** (*тикон* — «восстанови» или «установи») употреблено по отношению к Святилищу Творца в стихе Торы «...Святилище Всемогущего установлено (**כֹּנְנֵנוּ — конану**) Твоими руками» (Шмот, 15:17).

Храм назван здесь именно «Домом для молитвы», как и в строке пророка Йешаяу, посвященной грядущему Третьему Храму, который будет возведен в дни Машиаха: «И Я приведу их на Мою святую гору и буду радовать их в Моем Доме Молитвы (**בְּבַיִת תְּפִלָּתִי — бе-бейт тefилати**), ...ведь Мой Дом назовется Домом Молитвы (**בַּיִת תְּפִלָּה — бейт тфила**) для всех народов» (56:7). Такое определение Храма связано с тем, что в будущем его основным предназначением станет именно место для всенародной молитвы. В мидраше говорится, что

«в будущем не будут приносить никаких других жертв, кроме благодарственной жертвы (*корбан тода*)» («Ваикра Раба», 9:7). Радак (Ирмияу, 33:11) объясняет, что в эпоху Машиаха уже не будет нарушителей законов Торы, которые должны приносить грехоочистительную и повинную жертву. Но жертва благодарности (*корбан тода*) сохранится — именно поэтому в этой строке *пшута* и говорится: «Восстанови Дом для моей молитвы, и там мы принесем благодарственную жертву». Следует подчеркнуть, что речь в приведенном мидраше идет только об индивидуальных жертвах. Но все общественные жертвы, о которых говорится в Торе, безусловно, будут сохранены («Эц Йосеф», «Ваикра Раба», 9:7).

«**Когда Ты уготовишь гибель**» — **לָעַת תִּכְנֵן מַטְבֵּחַ**

Выражение **תִּכְנֵן מַטְבֵּחַ** (*тахин матбеах* — «уготовишь гибель») взято из стиха пророка Йешаяу (14:21): «Готовьте резню (**מַטְבֵּחַ — матбеах**) его сынам...» (в этом стихе имеются в виду потомки вавилонян, разрушивших Первый Храм).

«**Наглому врагу**» — **מִצָּר הַמְּנַבֵּחַ**

Слова **מִצָּר הַמְּנַבֵּחַ** (*мицар а-менабеах* — наглому врагу) являются намеком на потомков Амалека, ведь только после того, как царь-Машиах «сотрет память об Амалеке», будет возведен Третий Храм, который уже не будет разрушен.

Слово **הַמְּנַבֵּחַ** (*а-менабеах* — осквернитель) буквально означает «лающий» или «гавкающий» (**נָבַח — это «лай»**). Это слово употреблено в Танахе лишь один раз, и как раз в этом значении: «...все они псы немые, не могут лаять (**לִנְבֹּחַ — линбоах**)» (Йешаяу, 56:10). Здесь подчеркивается такое определяющее качество потомков Амалека как «наглость», ведь в Талмуде сказано, что собаки являются самыми наглыми из всех животных (Бейца, 256) — они лают и нападают даже на тех, кто намного превосходит их силой. Так при выходе евреев из Египта, когда все народы боялись сынов Израиля из-за чудес, которые были совершены для них Б-гом, только амалекитяне рискнули совершить нападение (см. Шмот, 17:8–16, Раши).

«**Тогда мы с песней завершим...**» — **אָז אֲגַמְרוּ בְשִׁיר מְזֻמָּר**

В Талмуде рассказывается, что, когда был сожжен Храм, левиты пели псалом Давида — это был псалом, который пели в Храме в четвертый день недели (Теилим, 94), и они не успели его закончить (Таанит, 29а). Псалом, исполняемый в Храме в среду, в «четвертый день» (см. Рош а-Шана, 31а), начинается словами: «Г-сподь — Б-г возмездия! Б-г возмездия яви Себя!» — и это очень созвучно с темой *пшута* «Маоз цур», и особенно с первой

и шестой строфами. А завершается этот псалом словами: «Воспоем Г-спода, будем славить нашего могучего Спасителя! Встретим Его благодарственной жертвой, будем петь Ему гимны (змирот)...» (Теилим, 95:1-2). Радак указывает, что в этих словах псалма предсказывается «эпоха Машиаха, когда народ Израиля достигнет глубочайшего осознания мощи и вездесущности Б-га», и это почти полностью совпадает с содержанием первой строфы *пиюта*.

С восстановлением Храма левиты вновь будут петь во время жертвоприношений, и обновление жертвенника будет завершено «с песней» — *бе-шир мизмор*.

«Обновление жертвенника» — תְּחִיבַת הַמִּזְבֵּחַ

Это выражение использовано в Торе, в рассказе о том, как «принесли вожди пожертвования в честь обновления жертвенника (תְּחִיבַת הַמִּזְבֵּחַ — ханукат а-мизбеах)» (Бемидбар, 7:10).

Составитель книги «Бейт Йосеф» и кодекса «Шулхан Арух» рав Йосеф Каро рассматривает вопрос, почему мудрецы установили праздновать Хануку восемь дней, если чудо с кувшином масла продолжалось всего семь дней, ведь на первый день горения масла в кувшине было вполне достаточно. Одно из объяснений, которое он приводит, заключено в том, что первый день праздника установлен в память об обновлении жертвенника в Храме. А Рамо в своих приложениях к кодексу «Шулхан Арух» (670:2) указывает, что ханукальную трапезу устраивают в первую очередь «в честь обновления жертвенника». В мидраше разъясняется, что в двадцать пятый день месяца Кислева было завершено изготовление переносного Храма в Синайской пустыне. А затем, много веков спустя, в этот же день, ставший первым днем Хануки, было совершено обновление оскверненного греками жертвенника и всего Храма (см. «Мишна Брура», 670:7).

2. Пять последующих строф *пиюта* посвящены пяти основным изгнаниям — *галутам*, через которые прошел в течение своей многовековой истории народ Израиля. В данной, второй, строфе говорится об избавлении из египетского рабства, так как пребывание в Египте было, по словам наших мудрецов, «корнем всех остальных изгнаний» (см. «Нетивот Шалом»).

«В горе мои силы иссякали» — בְּיָגוֹן כְּחֵי קָלָה

Похожее выражение встречается в псалме царя Давида: «Ведь иссякла в горе моя жизнь» (Теилим, 31:11) — очевидно, она и стала источником этой строки *пиюта*.

«Моя жизнь стала горькой» — חַיִּי מָרָרוּ

Эти слова взяты из стиха Торы: «Горькой сделали их жизнь (חַיִּיהֶם וַיִּמְרָרוּ אֶת חַיֵּיהֶם — ва-емарару эт хай-езем) тяжким трудом над глиной и кирпичами...» (Шмот, 1:14).

«...у царства, подобного телице» — מְלָכוֹת עֵגְלָה

Буквально слова מְלָכוֹת עֵגְלָה (бе-шиебуд малхут эгла) переводятся как «в рабстве у царства телицы». Это сравнение Древнего Египта с «телицей» почерпнуто из книги пророка Ирмияу, где сказано: «Египет — прекрасная телица (עֵגְלָה — эгла)» (46:20). Мальбим поясняет, что это намек на тельца (эгель), которому поклонялись египтяне, как своему божеству.

«Но Своей великой рукой» — וַיִּבְדּוּ הַגְּדוּלָּה

Это выражение восходит к словам Торы: «И увидел Израиль руку великую (הַיָּד הַגְּדוּלָּה — а-яд а-гдола), которой поразил Б-г египтян» (Шмот, 14:31) — имеется в виду великое могущество Б-га.

«Ты вывел избранный народ» — הוֹצֵיאָ אֶת הַסְּגֻלָּה

В Торе о народе Израиля сказано: «Ведь вы — народ святой у Г-спода, Б-га вашего, и вас избрал Г-сподь Б-г, чтобы вы были Ему народом избранным (הַסְּגֻלָּה — сегула) из всех народов земли» (Дварим 7:6). Слово סְגֻלָּה (сегула) буквально означает «сокровище».

«А войско фараона» — חֵיל פָּרֻעָה

Выражение חֵיל פָּרֻעָה (*хейль Паро*) перекликается со словами Торы: «...все запряженные конями колесницы фараона, и всадники его, и войско его (וְחֵילוֹ — ве-хейло)» (Шмот, 14:9).

«Камнем опустилось в пучину» — יָרְדוּ כְּאֶבֶן בְּמַצּוּלָה

Эта строка *пиюта* восходит к стиху Торы: «...погрузились в пучину, как камень (יָרְדוּ כְּאֶבֶן בְּמַצּוּלָה)» (там же 15:5).

Эта, вторая строфа *пиюта*, начинается буквой ר (*рейш*) в слове רָעוּת (*раот* — беды). Это вторая буква имени автора — מֹרְדַּחַי (Мордехай).

3. Третья строфа посвящена семидесятилетнему вавилонскому изгнанию и избавлению из него.

«В Свой священный Храм Ты привел меня» — דָּבִיר קָדְשׁוֹ הֵבִיאָנִי

Эта строфа начинается с рассказа о том, как после исхода из Египта сыны Израиля заселили святую землю и возвели Храм в Иерусалиме в дни царя Шломо. Слово דָּבִיר (*двир*) обычно означает Святая Святых Храма, как в стихе «И Святителище (וְדָבִיר — у-двир) внутри Храма он приготовил для того, чтобы поставить там ковчег завета Г-спода» (Млахим 1, 6:19). Предполагают, что это слово образовано от דִּבּוּר (речь, речение), ведь в переносном

Храме в пустыне Всевышний обращался к Моше именно из Святая Святых, где располагался ковчег завета. Но в данном *пшюте* слово *двир* использовано для обозначения всего Храма.

«...не было мне покоя» — לֹא שָׁקֵטִי

Источником этого выражения является стих из книги Иова (3:26), в котором сказано: «И я не обрел покой (לֹא שָׁקֵטִי — *ве-ло шакагети*)».

«Пришел притеснитель» — וָבָא נוֹגֵשׁ

Слово נוֹגֵשׁ (*ногес* — притеснитель) указывает на вавилонского царя Невухаднецара, при котором был разрушен Первый Храм и евреи были изгнаны из страны. Именно про царя Вавилона говорится в стихе из книги пророка Йешаяу (14:4): «...не стало притеснителя (שָׁנֵה — *ногес*)».

«...так как я служил чужим божествам» — כִּי יָרִים עֲבֹדֹתַי

Причиной изгнания стало идолопоклонство, ведь, как сказано в книге пророка Ирмияу, община Израиля, подобно блуднице, заявила: «Я люблю чужих (יָרִים — *зарим*) и пойду с ними!» (2:25). В строке *пшюта*, как и в стихе пророка, тоже говорится просто יָרִים («чужим» — т.е. «так как я служил чужим»), но имеется в виду именно «чужим божествам», и поэтому это слово добавлено при переводе.

«Отравленное вино я возливал на жертвенник» — יָיִן תַּרְעֵלָה מִסִּכְתִּי

Имеется в виду вино, возливаемое при служении чужим богам. Выражение «отравленное вино» навеяно словами псалма Давида: «...напил нас отравленным вином (יָיִן תַּרְעֵלָה — *яйн тарь-эла*)» (Теилим, 60:5).

«...и едва не лишился жизни» — כְּמָעַט שֶׁעָבַרְתִּי

Подобно тому, как пища и питье поддерживают жизнь человека, так жертвоприношения и возлияние вина на жертвенник Храма, укрепляют связь народа Израиля с Всевышним — благодаря этому храмовому служению к нашему народу в изобилии поступают жизненная сила и энергия. Но служение другим богам — *авода зара* (в частности, возлияние вина на жертвенник перед идолами) — пресекает связь с Б-гом и, соответственно, лишает наш народ жизненной силы. Поэтому вино, возливаемое на жертвенник перед идолами, является «отравленным» и несет гибель. И поэтому народ Израиля, который «возливал на жертвенник» перед идолами «отравленное вино», пресек свою связь с Источником жизненной силы, и, соответственно, «едва не лишился жизни» (р. И. Полищук).

«...наступил конец Вавилону, пришел Зрубавель» — קָץ בָּבֶל, וְרָבְבֵל

Зрубавель был потомком царей из рода Давида (правнуком одного из последних царей династии Давида — Йеояхина, изгнанного из Иерусалима в Вавилон; см. Млахим 2, 24:6–15; Диврей а-ямим 1, 3:17–19, Радак; «Седер а-Дорот»). Он родился в Вавилоне — его вавилонское имя было Зрубавель, а еврейское — Нехемья (Санедрин, 38а). Когда после падения Вавилонской империи воцарился персидский царь Кореш (Кир), который разрешил евреям вернуться на свою землю и отстроить Храм, Зрубавель возглавил возвращение на родину. Вместе с ним в Иерусалим возвратилось более сорока двух тысяч человек, среди которых были выдающиеся мудрецы, в том числе и судья Великого Санедрина Мордехай бен Яир, о котором говорится в следующей строфе этого *пшюта* (см. Эзра 1:5, 2:2, 2:64; «Седер Олам Зута», 7:10). Под наблюдением Зрубавеля был восстановлен жертвенник на горе Мория, на котором начали приносить ежедневные и праздничные жертвы, а затем возвратившиеся евреи приступили к возведению самого Храма (см. Эзра, 3:1–8).

Зрубавель упомянут в пророчестве Захарьи, где сказано: «Руки Зрубавеля основали этот Дом (т.е. Храм)» (4:9), и отрывок из этого пророчества читают в качестве *афтары* в Шаббат, который приходится на дни Хануки.

«И к концу семидесяти лет я был избавлен» — לְקֵץ שְׁבַעִים נוֹשָׁעִי

Возвращение из вавилонского плена произошло через семьдесят лет после изгнания, как и предсказывал пророк Ирмияу, говоря: «И вся эта земля будет превращена в развалины и в пустыню, эти народы будут служить царю Вавилона семьдесят лет. И будет, спустя семьдесят лет Я покараю царя Вавилона и тот народ, — сказал Г-сподь, — за их грех...» (25:11–12).

Третью строфу открывает букват (*далет*) — третья буква имени автора этого *пшюта*: מֵרְדֵּחַי (Мордехай).

4. В этой строфе рассказывается о тяжком изгнании под властью персидского царя Ахашвероша, когда народ Израиля был избавлен от неминуемой гибели — это события Пурима.

«Срубите высокий кипарис» — כָּרוּת קוֹמַת בְּרוֹשׁ

Под «высоким кипарисом» в этом повелении главного визиря персидской империи Амана подразумевался глава евреев того поколения Мордехай бен Яир. В Талмуде указывается, что в словах пророка Йешаяу «Вместо терновника поднимется кипарис» (55:13) скрыт намек на Мордехая, который в конце событий Пурима стал главным

визирем вместо злодея Амана, поднявшего руку на весь еврейский народ. Само слово *בְּרוּשׁ* (*брош* — кипарис) можно прочесть как *бе-рош* (во главе), и это тоже намек на возвышение Мордехая.

Согласно Талмуду, намек на предстоящее возвышение Мордехая содержится также в стихе Торы «А ты возьми себе благовония лучшие (*רֵאשׁ — рош*) — чистой мирры пятьсот шекелей...» (Шмот, 30:23). Ведь Ункелус переводит на арамейский язык слова *מִרְדְּרוֹר מִרְדְּרוֹר* (*мор дрор* — «чистой мирры») словосочетанием *מִרְדָּא דְכִיא*, которое можно прочесть как имя «Мордехай», так, как оно пишется на арамейском языке (Мегила, 106).

«Сын Амдаты, потомок Агага» — אַגְגִּי בֶן הַמְּדָתָא

Это Аман, который происходил от амалекитянского царя Агага, как и сказано о нем в «Мегилат Эстер»: «...царь Ахашверош возвеличил Амана, сына Амдаты, потомка Агага (*הָמֶן בֶּן הַמְּדָתָא הָאֲגָגִי* — *Аман бен Амдата а-Агаги*)» (Эстер, 3:1).

«Ты возвысил человека из рода Биньямина» — רֵאשׁ יְמִינֵי נִשְׂאָתָא

Всевышний возвысил великого мудреца Мордехая, который происходил из колена Биньямина (*יְמִינֵי* — *йемини*), как и сказано о нем в «Мегилат Эстер»: «Был в крепости Шушан один иудей по имени Мордехай, сын Яира, ...из колена Биньямина (*אִישׁ יְמִינֵי* — *иш йемини*)» (Эстер, 2:5). В Талмуде уточняется, что отец Мордехая был из колена Биньямина, а мать — из колена Йеуды (Мегила, 126; Раши, Эстер, 2:5).

«Его многочисленных сыновей» — רַב בְּנָיו

Выражение *רַב בְּנָיו* (*ров банав*), переведенное здесь как «его многочисленных сыновей», почерпнуто из строки «Мегилат Эстер», где написано: «И рассказал им Аман о своем великом богатстве и о множестве своих сыновей (*וְרַב בְּנָיו*) — *ве-ров банав*)...» (5:11).

Слово *רַב* (*ров*) в этой строке *пиюта* можно было бы перевести в соответствии с его основным значением как «большинство». Но комментаторы обращают внимание на то, что повешено было только «десять сыновей Амана» (Эстер, 9:10), а всего, по утверждению Талмуда, у него было, по крайней мере, тридцать сыновей, а по некоторым мнениям, и еще больше (см. Мегила, 156). Поэтому десять повешенных не были «большинством». В связи с этим глава нашего поколения р. Х. Каневский поясняет, что эти десять были самыми важными сановниками (ведь слово *ров* может указывать не только на количество, но и на важность). Не случайно в кодексе «Мишна Брура» приведено предание, идущее от великого мудреца р. Э. Рокеаха, согласно которому эти десять

повешенных сыновей были важными военачальниками, а остальные не обладали подобной властью («Мишна Брура», 690:54). А рав Авраам Ибн Эзра истолковывает слово *ров* как «важный» даже в самом стихе из Свитка Эстер: «И рассказал им Аман о своем великом богатстве и о важности своих сыновей» (Ибн Эзра, Эстер, 5:11). Однако в книге «Шират Давид» (Эстер 9:10) слово *ров* все же толкуется как просто «множество», а не как «важность» или «большинство» (см. «Мамлехет Коаним», с. 325), и в соответствии с этим нами выполнен перевод этой строки *пиюта*.

«И его достояние» — וְקִנְיָיו

Буквальное значение слова *וְקִנְיָיו* (*ве-киньянав*) — «его имущество». И можно было бы предположить, что на дереве повесили также имущество Амана. Тем более что в «Мегилат Эстер» прямо сказано, что это имущество не было кем-то взято или использовано, как написано: «...а имущество не прибрали к рукам» (Эстер, 9:10). Рабейну Бхайе объясняет, что имуществом, принадлежащим роду Амалека, запрещено пользоваться, и поэтому, по мнению некоторых комментаторов, его просто повесили на дереве — по крайней мере, ту часть имущества, которая подлежала повешению — т.е. его рабов и рабынь («Мамлехет Коаним», с. 326). А наш наставник рав Х. Каневский отмечает, что «имуществом» (точнее, собственностью человека) называются также и его сыновья. И, возможно, слово *בְּנָיו* (*банав*) подразумевает здесь десятерых важных сыновей, а слово *וְקִנְיָיו* (*ве-киньянав*) — всех остальных. Но тогда получилось бы, что были повешены все сыновья Амана (или большинство из них), а в Талмуде (Мегила, 156), как уже упоминалось, указано, что были повешены только десять. В этой связи можно предположить, что слово *ве-киньянав* подразумевает список со всем имуществом Амана, который он, как указано в Талмуде, всегда носил на шее, как амулет. И поскольку его повесили с этим списком, вместе с ним на виселице оказалось как бы и все его имущество, перечисленное в списке (см. р. Х. Каневский, «Таама ди-Кра»; «Мамлехет Коаним», с. 326).

Эта четвертая строфа начинается с буквы *כ* (*каф*) в слове *כֶּרֶת* (*керот* — «срубите») — и это четвертая буква в имени автора этого *пиюта*: *מִרְדְּכָי* (Мордехай).

5. События Хануки вплетены в *пиюте* в многовековую цепь еврейской истории, ведущей к конечному избавлению

«Тогда, в дни Хасмонеев» — אָזִי בְיָמֵי חֲשִׁמּוֹנִים

Восстание против греков поднял потомок первосвященника Матитьяу бен Йоханан из рода Хасмонеев, а затем во главе восстания встали пять его сыновей. В псалме царя Давида написано: «Придут посланники (הַשְּׂמַנִּים — хашманим) из Египта» (Теилим, 68:32). Возможно, название рода этих коэнов происходит как раз от этого слова — хашманим, и поэтому в этой строке *пюта* оно приведено именно в такой форме, хотя в ханукальной вставке в молитву «Шмонэ Эсре» и «Биркат а-Мазон» оно произносится и пишется несколько иначе: הַשְּׂמֹנָיִם (хашмонай), а в некоторых ашкеназских сидурах — даже הַשְּׂמֹנָיִם (хашмунаим). Но по-русски принято писать Хасмонеи, как и приведено в переводе этой строки.

«Они проломили стены моего Храма» — וּפְרָצוּ חוֹמוֹת מִגְדָּלֵי

В трактате Мидот (2:3) сообщается, что «греки сделали тринадцать проломов в стенах Храма». А Храм назван в этой строке *пюта* מִגְדָּלֵי (мигдалай) — буквально «моя башня». В стихе из Шир а-Ширим написано: «Твоя шея подобна башне Давида (כְּמִגְדַל דָּוִד — ке-мигдаль Давид), на красоте которой все смотрят» (4:4), а в Талмуде указано, что это намек на Храм (Брахот 30а).

«И осквернили всё масло» — וְטָמְאוּ כָל הַשְּׂמֵנִים

Это выражение почерпнуто из талмудического трактата Шаббат, где так и сказано: «Когда греки вошли в Святилище, они осквернили всё масло (וְטָמְאוּ כָל הַשְּׂמֵנִים — тимъу коль а-шманим), которое было в Святилище» (Шаббат, 21б).

В том же отрывке Талмуда указано: «Когда Хасмонеи взяли верх и победили греков, они всё проверили и нашли только один кувшин с маслом, запечатанный печатью первосвященника. Но в нем было масло всего на один день горения. С ним произошло чудо, и этим маслом зажигали светильники восемь дней» (там же). Об этом и говорится в строке *пюта*: «Но с одним оставшимся кувшином было совершено чудо...».

«...для тех, кого сравнивают с розами» — לְשֹׁשְׁנִים

В «Песне песней» сказано: «Как роза (כְּשֹׁשְׁנָה — ке-шошана) среди шипов, так моя подруга между другими девушками» (Шир а-Ширим, 2:2), и это намек на общину Израиля — прекрасную «розу» среди народов, которые подобны колючкам (см. «Беур Агро» и Мальбим).

«Установили восемь дней для пения и ликования» — מִי שְׂמוֹנָה קָבָעוּ בְּשִׁיר וְרִנְנִים

В отрывке Талмуда, в котором рассказывается о событиях Хануки, после слов «этим маслом зажигали светильники восемь дней» следует

заключительный вывод: «На следующий год установили и сделали эти дни праздником с прославлением [Творца] и благодарностью» (Шаббат, 21б).

Эту, пятую, строфу открывает буква ך (йуд) — пятая и заключительная буква в имени автора этого *пюта*.

6. В заключительной строфе содержится молитва о возмездии потомкам Эсава, которые разрушили Храм и преследовали сынов Израиля в период изгнания. А завершается *пютом* просьбой об окончательном избавлении.

«Обнажи Свою святую длань» — הִשָּׂף יְרוּעַ קְדָשְׁךָ

Это выражение взято из пророчества Йешаяу, где сказано: «Обнажил Г-сподь Свою святую длань (הִשָּׂף ה' אֶת יְרוּעַ קְדָשׁוֹ) перед глазами всех народов, и увидят во всех концах земли избавление, принесенное нашим Б-гом» (52:10). Всевышний обрушит возмездие на врагов народа Израиля и избавит евреев Своей «обнаженной рукой», т.е. открыто, без *эстер паним* — «сокрытия Лица», которое было в период изгнания.

«И приблизь окончательное избавление» — וְקָרַב קֵץ הַיְשׁוּעָה

Выражение קֵץ (кец — буквально «конец») применено по отношению к окончательному избавлению, которое наступит в «конце времен». Понятие «конца дней» восходит к пророческой книге Даниэля, где, в частности, сказано: «Ты же, Даниэль, скрой эти слова и запечатай эту книгу до конца срока (עַד עֵת קֵץ — ад эт кец)» (12:4). И еще там написано: «Когда наступит конец сокрытию (קֵץ הַפְּלִאוֹת)?» (12:6). А завершается эта книга словами, относящимися к оживлению мертвых, которое произойдет в эпоху Машиаха: «...и встанешь по своему жребию в конце дней (לְקֵץ הַיָּמִין)» (12:13).

«Отомсти за кровь Своих рабов» — נָקַם נְקָמָת דָּם עַבְדֶּיךָ

Предсказание о возмездии врагам Израиля в «конце времен» содержится в самой Торе, в заключительных стихах песни Аазину, где сказано: «...за кровь своих рабов Он отомстит (כִּי דָם עַבְדֶּיךָ יִקּוּם) — ки дам авадав иком), совершит Он возмездие над врагом и искупит землю Своего народа» (Дварим, 32:43). Молитва о возмездии врагам Израиля содержится и в псалме: «Почему говорят народы: "Где же их Б-г?" Пусть узнают народы — отомсти на наших глазах за пролитую кровь Своих рабов!» (Теилим, 79:10).

«...преступному народу» — מֵאֲמָה הַרְשָׁעָה

Это указание на потомков Эсава, создавших Римскую империю, которая покорила землю

Израиля, разрушила Храм и изгнала евреев со святой земли (о связи потомков Эсава с Римом см. в кн. «Верить и ждать. В ожидании Машиаха. По урокам гаона рава Моше Шапира», с. 75–76). В книгах наших мудрецов Рим и европейские государства, терзавшие евреев в изгнании, часто названы מלכות הַרְשָׁעָה (малхут а-решаа) — «преступное царство».

«Ведь время для нас затянулось» — כִּי אָרְכָה לָנוּ הַשָּׁעָה

В некоторых вариантах этого *пюта* вместо слова הַשָּׁעָה (а-шаа — «час», здесь в значении «время») поют הַיְשׁוּעָה (а-йешуа — «избавление»). В такой редакции имеется в виду, что народ Израиля уже слишком долго ждет избавления — «Ведь слишком долго тянется время до избавления».

«Повергни Красного в преисподнюю!» — הֲהִי אֲדֹמֹן בְּצַל צְלָמוֹן

אֲדֹמֹן (Адмон — «Красный» или «Рыжий») — это указание на Эсава, о рождении которого в Торе сказано: «Первым вышел наружу красный (אֲדֹמֹן — адмони), покрытый волосами, как плащом» (Берешит, 25:25; см. также Раши, Берешит, 30:22). В строке *пюта* имеются в виду потомки Эсава, терзавшие сынов Израиля в европейском изгнании. Некоторые считают, что слово Адмон («Красный») является, в частности, и намеком на предводителя крестоносцев, короля Германии и императора так называемой «Священной Римской империи» Фридриха Барбароссу, который имел ярко рыжие волосы (его прозвище «Барбаросса» и означает «красная борода»).

Слово צְלָמוֹן (цалмон), переведенное здесь как «преисподняя», восходит к выражению בְּגֵיאַ צְלָמוֹת (бе-гей цалмавет — «через долину смерти») из стиха псалма царя Давида: «Даже если я пойду долиной смерти, не утрашусь зла, ведь Ты со мной...» (Теилим, 23:4). Слово צְלָמוֹת (цалмавет) состоит из двух половинок: צַל (цель — тень) и מוֹת (мавет — смерть), а вместе — «тень смерти» («Мецудат Цион», Теилим, 23:4). И подобное же значение у слова цалмон.

Некоторые исследователи полагают, что шестая строфа этого *пюта* была написана значительно позднее, так как она не приводится в рукописях до начала восемнадцатого века (т.е. на протяжении почти пяти веков после написания *пюта*). Но другие считают, что шестую строфу, написанную вместе

со всем *пютом*, просто пропускали по цензурным соображениям — как раз из-за строк «Отомсти за кровь Своих рабов преступному народу» и «Повергни Красного в преисподнюю!». Уже в первом упоминании об обычае петь этот *пюот* после зажигания ханукальных свечей указано, что духовный лидер евреев Германии (15 в.) рав Исраэль Исерлан (автор книги «Трумат а-Дешен») «иногда произносил его с пропуском (бе-дилуг)» («Лекет Йошар», с. 152–153). И возможно, он пропускал именно последний куплет. На протяжении долгих веков цензоры совершенно справедливо относили слова «Отомсти ... преступному народу» к своим соплеменникам, притесняющим евреев в изгнании. Поэтому из соображений безопасности евреи воздерживались от того, чтобы петь этот куплет публично. До сегодняшнего дня есть общины выходцев из Германии, Англии и Голландии, которые не поют шестую строфу.

Косвенным доказательством того, что заключительная строфа была создана одновременно со всем остальным текстом, являются ее первые три слова — הַחֵף הָרוּעַ קִדְשֶׁךָ («Обнажи Свою святую длань»). Их первые буквы складываются в слово רוּחַ (хазак — «сильный»), а именно так было принято «зашифровать» это слово в старинных *пютах* — акростихах.

«Верни нам семь пастырей!» — הֲקָם לָנוּ רוּעִים שִׁבְעָה

Выражение «семь пастырей» встречается в книге пророка Михи (5:4). В Талмуде объяснено, что «семь пастырей» — это семь духовных вождей человечества всех времен. Причем, они расположены в определенном порядке. Справа Адам, его сын Шет и Метушелах. Слева два праотца Авраам и Яаков, а третий Моше Рабейну. А в центре между ними — царь Давид (Сукка, 52б). Очевидно, Давид расположен в центре, потому что от него идет родовая линия царя-Машиаха. В последующий период «семью пастырями» стали называть также глав народа Израиля, которые являются «гостями» (ушпизин) сынов Израиля в дни праздника Суккот, и это Авраам, Ицхак, Яаков, Йосеф, Моше, Аарон и Давид.



Ханука и ев

По материалам уроков
рава Игаля ПОЛИЩУКА

Известно, что все праздники нашего народа — не просто памятные даты из календаря. В эти дни каждый год мы заново удостаиваемся того великого света Свыше, который сопровождал это событие, являлся духовным источником праздника. Каждый год наш народ по сути заново переживает то или иное событие нашей великой истории. В чем же выражался этот великий свет в дни Хануки? Безусловно, несмотря на победу в войне, речь, прежде всего, идет о чуде со свечами Меноры.

На первый взгляд, в этом чуде не было ничего нового. Гемара в трактате Шаббат говорит, что в хорошие времена чудо с Менорой в Храме было ежедневным. Так называемый «западный светильник» напоминал о присутствии Шехины в нашем народе. Во все светильники заливалось одинаковое количество масла. Но только «западный светильник» горел не только ночью, но и днем, и от него зажигали остальные свечи. То есть чудо было практически постоянным. Этого чуда могло не быть из-за сокрытия Лица Творца в силу грехов. Но в хорошие времена оно было постоянным. И чудо Хануки было фактически раскрытием того, постоянного, чуда.

Рамхаль пишет о нескольких уровнях влияния высшего духовного мира на наш материальный мир. Более возвышенный уровень этого влияния проявляется в том, что в нашем мире происходят события, которые относятся к миру духовному. Это и есть чудеса. Высочайший уровень присутствия

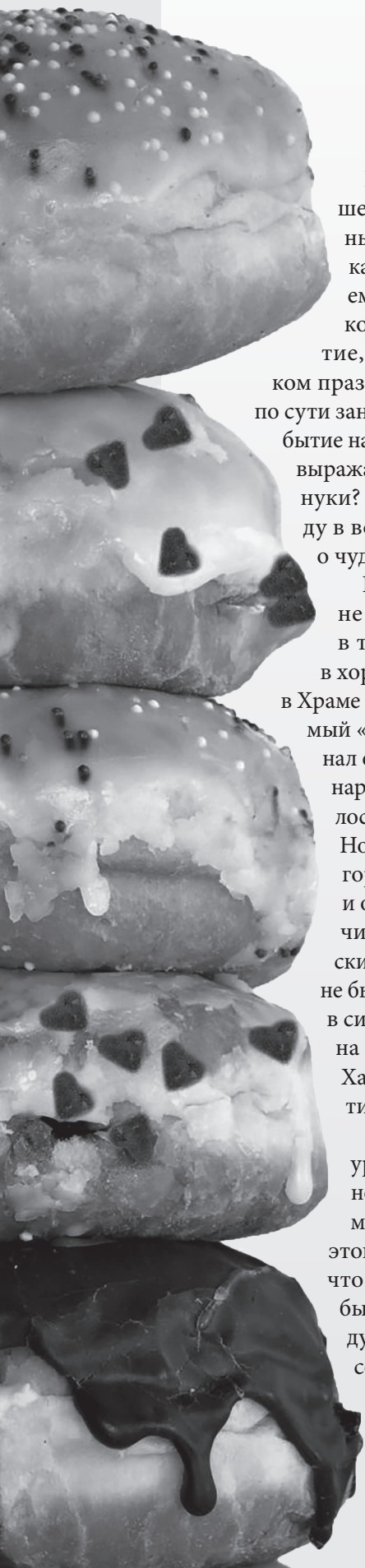
Шехины в нашем народе это и есть проявление высшего духовного мира, которое сопровождается чудесами.

Известная мишна из трактата Авот говорит о десяти чудесах в Иерусалимском Храме. В конце первой главы трактата Йома говорится и о других чудесах Храма. Храм был местом присутствия Шехины, в нем встречались материальный и духовные миры. Более того, Виленский Гаон пишет, что чудо Хануки — не особенно удивительное событие: дело происходило в Эрец Исраэль, стоял Храм. А вот чудо Пурима, произошедшее в изгнании, это действительно великое чудо.

Сегодня нет у нас ни Храма ни Меноры. У нас есть остатки былого величия, так называемая «Шехина в изгнании», *Шехинта бе-галута*. Это само по себе — великий дар Всевышнего. Места присутствия Шехины — места изучения Торы. Даже там, где один человек сидит и учит Тору — присутствует Шехина. Исходя из сказанного выше, изучение Торы именно в Хануку имеет особый статус.

Спрашивает рав Нафтали Цви Йеуда Берлин из Воложина (Нацев): почему в Храме было два предмета, которые связаны с Торой? Речь идет про Аарон а-Кодеш, в котором хранился свиток Торы и Скрижали Завета, а кроме него, вне Святой Святы, была Менора. Пишет Нацев, что Письменная Тора хранилась в Святой Святы. А Устную — символизирует Менора.

Рамбан (глава Беаалотха) пишет, что зажжение Меноры было утешением для Аарона, у которого не было удела в приношениях глав колен. Рамбан объясняет, что имеется в виду не просто зажигание Меноры в Храме, но и события Хануки. Казалось бы, речь идет только о заповеди зажигания Меноры. Но остается непонятным, чем это важнее, чем все жертвы, приносимые в Храме. Более того, в наши дни у коэнов нет какого-то особого удела в зажигании ханукии. Видится, что это нужно объяснить так: самоотверженность коэнов в занятиях Торой стала причиной того, что они удостоились заново освятить Храм, заново зажечь Менору, удостоились чуда с маслом, которое горело восемь дней. Так как Менора символизировала Устную Тору, то это стало причиной



рейский дом

величайшего расцвета ее изучения во времена Второго Храма. Раскрытие Устной Торы произошло именно в период Второго Храма, хотя, безусловно, она была получена нами на горе Синай.

В связи со сказанным выше, возникает большой вопрос: получается, что в Хануку нужно еще больше заниматься изучением Торы? Тем не менее, в Хануку обычно учатся как раз меньше. Я задал этот вопрос близкому ученику рава Эльяшива, раву Ицхаку Дарзи. Он сказал, что много раз задавал рав Эльяшиву и раву Шломо Залману Ойербаху один вопрос: почему жена не может зажечь ханукию, а муж в это время будет спокойно учиться в колеле? Тем не менее в нашем народе так не принято поступать. Отцы семейств оставляют учебу и работу и буквально бегут зажигать ханукальные свечи. Почему так? Рав Дарзи приводит следующий ответ от имени рава Эльяшива. Сказано у Рамбама про Хануку, что зажигание свечей — «очень любимая заповедь». Через исполнение этой заповеди мы прилепляем себя к самой Торе. А прилепить себя к Торе — более важно, чем ее изучение. Но чтобы заповедь действительно стала любимой, ее нельзя исполнить при помощи посланника.

Сказано, что тот, кто расторопен в заповеди зажигания свечей (имеются в виду шаббатные свечи и свечи Хануки) удостоивается того, чтобы он и его дети стали мудрецами Торы. Безусловно, для реализации этого необходимо учиться также и самому. Но есть одна проблема: тысячи евреев исполняют это, но, к сожалению, не удостоиваются стать мудрецами. В трактате Шаббат (226) о ханукальных свечах сказано: «По свече — на человека и его дом». «Его дом» — это и семья и буквально дом как место, где зажигают свечи. Очень важно помнить, что у нас есть еще одно место присутствия Шехины в нашем народе, помимо Храма и мест изучения Торы. Речь идет о наших еврейских домах. Впервые в Торе местом присутствия Шехины был назван шатер нашей прама-тери Сары. Там говорится об облаке над ее шатром. Мы знаем, что, когда мужчина и женщина удостоиваются — их дом становится местом присутствия Шехины.

Однажды пришли с вопросом к раву Моше Файнштейну: когда говорят о том, что мужчина и женщина удостоились присутствия Шехины — речь идет о больших праведниках и мудрецах, как Хафец Хаим. Но простые люди разве имеются в виду? Рав Файнштейн был очень недоволен услышанным и ответил: «Не изгоняйте Шехину из еврейских домов!» Каждый еврей, необязательно великий мудрец Торы, может удостоиться присутствия Шехины в своем доме.

Сказано, что тот, у кого нет жены — у него нет Торы. Это звучит очень странно. Посмотрите на замечательных юных учеников ешив — разве у них нет Торы? Хорошо бы нам всем так учиться, как они. Почему же у них «нет Торы»? Но есть определенный уровень постижения Торы, который мужчина может обрести только вместе с женой. Женщина ассоциируется с понятием *бина* (понимание), а мужчина — с понятием *даат* (мудрость). В Пиркей Авот сказано, что если нет *бины*, то нет и *даат* — если нет понимания и постижения, то нет и мудрости. Эти два аспекта разума объединяются, когда появляется еврейская семья.

Возвращаясь к сказанному в трактате Шаббат «По свече — на человека и его дом», нужно отметить следующее. Для полноценного исполнения заповеди зажигания свечей требуется настоящее единение внутри семьи, настоящий крепкий еврейский дом. И поэтому Ханука — это радость в доме. Свет Хануки — это свет еврейского дома, свет единения еврейской семьи. Этот свет и является причиной присутствия Шехины в наших домах. Для полноценного постижения Торы наши дома должны стать местом присутствия Шехины. Там, где нет единения семьи, нет радости в доме, нет и полноценного постижения Торы.



Только в случае подлинного единения семьи мы можем говорить о полноценном исполнении заповеди зажигания ханукальных свечей. Так можно разъяснить ответ рава Эльяшива на вопрос о том, почему в Хануку учатся меньше, хотя, казалось бы, нужно учиться больше.

Одним из запретов, которые наложили греки на наш народ, был запрет на освящение месяца, *кидуш а-ходеш*. Известный комментарий Раши говорит, что именно с этой заповеди должна начинаться Тора. В Талмуде говорится, что освящение месяца влияет на физическое состояние человека. То есть не только законы природы влияют на человека, но и то, как Санедрин в Иерусалиме освящает месяц. Тот факт, что у евреев была возможность влиять на физическую природу этого мира, не просто мешал грекам. Это противоречило всему их мироощущению. И с этим они начали бороться прежде всего.

Но есть еще одна важная деталь в истории борьбы греческой культуры с Торой, на которую не всегда обращают внимание. Известно, что греки оскверняли дочерей Израиля — так называемое «право первой ночи». И в этом злодейский замысел греков проявился гораздо сильнее, чем в запрете освящения месяца. Поразить, осквернить связь между мужем и женой — это подорвать основу присутствия Шехины в нашем народе. Более того, говорится, что греки запрещали мужу и жене уединяться. Дома должны были быть открытыми. Если дом был заперт, его обитателям грозила смерть! Таков был план греков — уничтожить все то, что объединяет евреев, что дает нашему народу единение с Творцом.

Именно поэтому помимо изучения Торы в Хануку у нас есть еще одна великая обязанность — объединить всю нашу семью. Большинство из нас не выросло в домах больших праведников и мудрецов. Многие росли в неполных семьях. Так откуда мы можем знать, что такое настоящая еврейская семья? В ешиве этому тоже не учат. Жениху и невесте дают благословение, чтобы они построили *биньян адей ад* — «вечное здание». Но как его построить?

Рав Пинкус приводил пример того, что такое события Хануки. Представьте себе горстку

ешиботников, которые взяли ножи из столовой и пошли воевать. Но Хашмонаим не были сумасшедшими! Их поступок — не поступок сумасшедших! В Хануку мы говорим в молитве о «богатырях» (*гиборим*) и «слабых» (*халашим*). Если говорить о физической силе, то понятно, что богатыри — это греки, а слабые — та горстка евреев, которая вышла на войну с ними. Но вот что касается силы духа, то тут все наоборот.

Это же касается и нашего с вами вопроса — как строить еврейскую семью. Давайте вспомним: сколько у каждого из нас было преград и проблем на пути к Торе? Сколько нужно было преодолеть, чтобы совершить *тишуву*? Но в каждом из нас нашлась та самая «капля чистого оливкового масла»!

И из этой капли — не в силу наших заслуг, а в силу помощи Свыше — мы разожгли наш светильник Торы и веры! Одно из проявлений нашей жизненной силы — это борьба. Поэтому мы в Хануку благодарим Творца *аль а-милхамот* — «за войны». Войны — это не только физическая борьба с врагом. Это еще и постоянная война, которую мы ведем с дурным началом внутри нас, со скверной мира, которая

окружает нас снаружи. В глубине души мы понимаем, что Всевышний помогает нам несмотря ни на что. С одной стороны — у нас есть множество проблем. Тяжело строить семью по Торе, имея такой «багаж» прошлой жизни, который есть у каждого из нас. Но тут нам нужно взять пример с Хашмонаим и «выйти на войну» со всей скверной и трудностями, положившись на великую помощь Творца. Нам нужно знать, что Всевышний дает нам силы плыть против течения, побеждать наше дурное начало. Для каждого из нас Всевышний уже совершил множество чудес, проведя по пути *тишув*. Из этого мы должны выучить, что и в построении еврейского дома — при условии большой духовной работы с нашей стороны — нас ожидает великая помощь Свыше! Да удостоимся все мы того, чтобы наши дома наполнились радостью и светом Торы, чтобы наши дети захотели пойти по пути служения Творцу! Веселой и светлой Хануки!

Подготовил рав Арье КАЦ

”

Шехина — в каждом еврейском доме!

“

Правила понимания высказываний мудрецов

Рав Хаим ФРИДЛЕНДЕР

Глава 2

1. Осёл машиаха («Бедняк, едущий на осле») Маараль пишет («Гвурот а-Шем», гл. 29): «В связи с тем, что сказано (Шмот 4:20) “и взял Моше жену свою и сыновей своих, и посадил их на осла, и вернулся в землю Египетскую”. В слове “осла” (החמור) используется определённый артикль ה. Это означает, что речь идёт о каком-то определённом осле, хотя по простому смыслу стиха нужно было написать слово “осёл” без артикля. Кроме того, возникает ещё одно затруднение: разве у Моше не было верблюда, на которого он мог бы посадить свих жену и детей?.. В мидраше “Пиркей де-Раби Элиэзер” (гл. 31) сказано: “Это тот самый осел, на котором ехал праотец Авраам, как сказано (Берешит, 22:3): ‘и оседлал своего осла’. И на этом же осле в будущем будет ехать царь машиах, как сказано (Захарья, 9:9): ‘бедняк, едущий на осле’. И это осёл, который был создан в шесть дней творения”. И этот мидраш также вызывает великое изумление: чем этот осёл отличается от всех остальных ослов?! Разве он в чём-то важнее их? Кроме того, непонятно, почему его нужно было создать в течение шести дней творения. Почему нельзя было использовать обыкновенного осла?.. И почему именно об этих троих — Аврааме, Моше и машиахе — сказано, что они ехали на осле?»

Возникает вопрос, зачем нужно было совершать столь великое чудо, чтобы на осле, который был создан на исходе шестого дня творения, ехал Авраам — примерно через две тысячи лет после рождения осла! И потом, ещё через несколько столетий, этим ослом воспользовался Моше. А через шесть тысячелетий после создания мира (и осла), на этом же осле поедет машиах. Чем этот осёл заслужил такое удивительное долголетие?

Конечно, Всевышний всемогущ. Его способность сохранять жизнь ослу в течение долгого времени не вызывает никаких сомнений. Тем не менее, необходимо понять, в чем смысл этого чуда, и с какой целью оно было совершено. Ведь Всевышний не «раздает» чудеса просто так. Маараль, комментируя высказывания мудрецов, всегда старается избежать чудес и объяснить все как аллегорическую передачу глубоких понятий. Описание чудес, явно противоречащих законам природы, вовсе не обязательно всегда понимать буквально и поверхностно. [Почему же здесь мидраш пишет об осле, который прожил шесть тысяч лет?]

2. Всевышний желает, чтобы мир оставался в рамках законов природы

Сам Маараль во втором предисловии к своей книге «Гвурот а-Шем» объясняет, что законы природы — это проявление и неопосредованный результат непрерывной воли Всевышнего, [которая постоянно возобновляет существование мира и действующие в нем законы природы]. Всевышний желает, чтобы творение со всеми его составляющими подчинялось закономерностям, которые мы называем «природа». Ведь Всевышний, в великой мудрости Своей, Сам создал и установил законы природы, которым мир обязан подчиняться. Когда Всевышний творит чудеса, выходящие за рамки законов природы, Он не делает это из-за того, что у Него нет другого выхода! Не дай Б-г сказать, что у Всевышнего нет другого способа достичь своей цели, кроме нарушения законов природы, и из-за этого Он вынужден творить чудеса! В действительности Всевышний творит чудеса, так как у Него есть на это веские причины. Например, нам иногда кажется, что было бы хорошо, если бы произошло чудо, и мы успели мгновенно оказаться в другом месте. Но Всевышний, Которому всё известно заранее, специально установил законы природы таким образом, чтобы с их

помощью управлять мирами во всех ситуациях и при любых обстоятельствах. Поэтому, когда мудрецы говорят нам, что произошло чудо, и кто-то мгновенно преодолел большое расстояние, необходимо понять, для чего Всевышний совершил это чудо, идущее вразрез с законами природы.

3. «Рассек воды пред ними, чтобы сделать Себе имя вечное»

Всевышний рассек Ям Суф перед народом Израиля не из-за того, что у Него не было другого выхода (речь идет о выходе из Египта, см. Шмот, 14:21 и далее). Не следует думать, что из-за того, что перед народом было море, позади — фараон и его войско, а слева и справа — пустыня, его нельзя было спасти естественным путем. Ведь Всевышний Сам поставил их в такую ситуацию!

На самом деле Всевышний совершил чудо расщепления Ям Суф для того, чтобы продемонстрировать народу Израиля Свою великую силу и мощь. Об этом сказано у пророка Йешаяу (63:12): «Рассек воды пред ними, чтобы сделать Себе имя вечное».

Комментарий Радака объясняет: «Сделать Себе имя вечное — для того, чтобы все народы помнили это великое событие, и это бы вселяло в них трепет. Как сказано (Шмот 15:14): “услышали народы и трепещут”. Ведь не было никакой необходимости совершать это для того, чтобы вывести их на другой берег. Ведь они вернулись на тот же берег, с которого вошли в море. Но Он сделал это для того, чтобы показать, что Он всемогущ. Он может даже изменить основы природы. И это Его слава и вечное имя. И все это было продемонстрировано с помощью Моше и его народа из-за любви к ним».

Уже с шести дней творения, когда Всевышний установил законы природы, Он также предрешил свершение чудес, которые произойдут в течение всей истории. Об этом сказали мудрецы («Берешит Раба», 5:5): «Всевышний заранее поставил морю условие, что оно развернется перед народом Израиля... И условие было поставлено не только морю, а всему, что было создано в течение шести дней творения... “Заповедовал Солнцу и Луне, чтобы они остановились перед Йеошуа...” “Заповедовал огню, чтобы он не причинил вреда Хананье, Мишаэлю и Азарье” и т.д. (см. Йеошуа, 10:12 и Даниэль, 3:19–27)». Из этого следует, что у чудес тоже есть определенная закономерность и порядок. Всевышний не совершает их из-за того, что Он не может добиться тех же результатов посредством действий, не выходящих за пределы законов природы. Он творит чудеса потому, что у Него есть на это

вполне оправданные причины. Поэтому каждый раз, когда происходит чудо, требуется понять, почему и для чего Всевышний его совершил.

4. Езда на осле — подчинение себе материи
Мудрецы сказали нам, что на осле, созданном на исходе шестого дня творения, ехали Авраам и Моше, и на нем же в будущем поедет Царь-машиах (см. выше). Если воспринять это высказывание в прямом смысле, возникает необходимость понять, для чего и с какой целью Всевышний совершил такое чудо, создав осла-долгожителя.

Но Маараль утверждает, что мудрецы не говорили о простом, материальном, «поверхностном» осле. В действительности речь шла о форме и внутреннем содержании вещей. Они не говорили о материальном объекте, на котором ехали Авраам и Моше. Они говорили о духовной сущности, которую символизирует осёл, и которая проявляется и раскрывается с его помощью. И хотя Авраам и Моше, несомненно, ехали на осле [об этом написано в стихах Торы], необходимо объяснить, зачем Тора сообщила нам об этом, и какой духовный принцип заложен в эту информацию.

Основываясь на этих принципах, Маараль пишет: **«Знай, что любая “езда” говорит о том, что едущий отделён от того, на чём он едет, и возносится над ним»**. «Езда» выражает власть едущего над тем, на чём он едет. Она не обязательно говорит о том, что едущий фактически сидит на том, что его везёт. И эти взаимоотношения даже вылились в выражение «кто-то едет на ком-то». (По-русски говорят «кто-то оседлал кого-то», или «кто-то сидит у кого-то на голове» и т.п.) Смысл этого в том, что «едущий» управляет тем, на ком он «едет», а не в том, что он сидит на нём в прямом смысле слова. Тот, кто едет на осле, управляет и властвует над этим ослом. Он направляет осла в соответствии со своими желаниями и не зависит от желаний осла. Если же всаднику не удастся направить осла туда, куда ему нужно, — это верный признак того, что он не овладел навыками езды на осле.

Но Авраама, Моше и мессию **«Всевышний одарил возможностью ехать на осле, что означает, что они “ехали” на материальности»**. [Это основано на том, что «осёл» и «материя» — это однокоренные слова, как автор объясняет ниже.]

Маараль продолжает объяснение: **«Знай, что нет более простого создания, чем осёл, ибо он полностью материален»**. Понятие «осел» выражает материальность в чистом виде, без малейшей примеси частицы разума или понимания. Недаром того, кто совершает бездумные действия,

лишенные всякого смысла, люди часто обзывают «ослом». Почему не говорят, например, «ты — конь»? Из-за того, что осел больше, чем любое другое животное, олицетворяет грубую материальность, не имеющую никакого отношения к мудрости. И поэтому на святом языке осел зовется **חמור**. Это слово происходит от того же корня, что слово «материя» — **חומר**. Важно помнить, что в Святом Языке нет такого понятия, как «игра слов». Все слова и названия понятий даны с глубоким пониманием и с великой точностью.

5. Материя и форма

С другой стороны, в чистой материальности осла есть определённое достоинство. Словами Маарала: «**Осёл — это более простое создание, не принявшее форму**». Маараль в своих книгах подробно объясняет понятия «материя» и «форма» и их взаимосвязь. Форма даёт материи предназначение и смысл. Это верно даже в сугубо материальном контексте, например, если берут брёвна, предназначенные для изготовления разных изделий, выпиливают их определённым образом, склеивают, прибавляют, и т.д. — из них получается предмет обихода, скажем, стол. Таким образом, материя приобретает форму, которая даёт ей определённое предназначение. И то же самое происходит в контексте духа: для каждой материи существует духовная форма, которая определяет её предназначение и задачу в духовной сфере. Эта форма оставляет свой отпечаток на материальной сущности, которая используется для служения духовному.

Чем проще и бесформеннее материя, тем легче умельцу придать ей ту форму, которую он пожелает. Намного легче сделать новый стол из простых бревен, лишенных определённой осмысленной формы, чем взять старый стол, уже обладающий определённой конфигурацией, и переделать его во что-то новое: другой стол или стул.

6. Авраам, Моше и машиах властвовали над материей, выполняя с её помощью волю Всевышнего

И поэтому мудрецы сказали, что Авраам, Моше и мессия ехали на осле. Это означает, что им удалось подчинить себе свое материальное начало

и придать ему желаемую форму. Таким образом, они использовали свое материальное тело только для одной цели — выполнения воли Всевышнего. Они «ехали» именно на «осле», который символизирует нечто сугубо материальное, лишённое какой бы то ни было формы. Это означает, что у составляющей их материи не было никакой другой формы, кроме той, которую ей придало единственное желание — выполнение воли Творца. Ибо тому, чья материя имеет самостоятельную форму, то есть тому, кем движут стремления и пожелания, не направленные на выполнение воли Всевышнего, намного тяжелее изменить «форму» этой материи. Ему тяжелее полностью подчинить себя воле Творца, чем человеку, чей единственный недостаток — то, что он материален. Тому, кого не обуревают влечения и планы, связанные с ценностями этого мира, легче посвятить себя истинной цели — выполнению воли Творца.

Когда праотец Авраам пошел выполнять заповедь Творца принести в жертву своего сына Ицхака, он ехал на осле — на своей материальности. Это означает, что он одолел свое тело со всеми его желаниями и полностью подчинил его своей воле. Ведь у каждого человека есть естественная любовь к своим детям! Ведя своего сына на заклание, Авраам пересилил эту любовь. Он даже специально проснулся особенно рано утром, чтобы расторопно выполнить заповедь Творца — принести в жертву своего сына.

Наш учитель Моше, идя в Египет, посадил своих сыновей и жену на осла. Это означает, что прежде чем привести свою жену и детей в Египет, который был полон нечистоты и разврата, Моше научил их побеждать вожделения плоти, чтобы им не повредила нечистота Египта, и чтобы она не пристала к ним.

И так же в будущем царь мессия будет ехать на осле. У него будут душевные силы полностью подчинить себе свое материальное начало. Более того, он установит власть не только над своим телом, но и над материальным началом всего человечества. Он будет воспитывать всех людей и обучать их, как использовать материю для выполнения воли Всевышнего.

”
**Авраам, Моше
и машиах –
ехали
на одном осле?**
“

Маараль продолжает: **«Откуда же нам известно, что эти трое вознеслись над всем миром, то есть по своему духовному уровню превзошли всех людей? В отношении Авраама мудрецы вывели это из стиха (Берешит, 15:5) “и вывел Он его наружу” — вывел его за пределы этого мира».** Как сказали мудрецы («Берешит Раба», 44:12): **«“И вывел Он его наружу” — поднял его над куполом небосвода».** И в Талмуде (Шаббат 156а) мудрецы сказали об этом стихе, что Авраама сказал: **«Владыка мира, я посмотрел на свой гороскоп и увидел, что я не гожусь, чтобы родить сына».** Всевышний ответил ему: **«Выйди из своего гороскопа!»** Комментарий Раши объясняет: **«И в этом смысл того, что написано “вывел его наружу” — за пределы астрологических предсказаний».** То есть по законам природы, которые действуют под куполом небосвода, Авраам был неспособен родить сына — как ему показал его гороскоп. Несмотря на это, благодаря тому, что он подчинил себе материю и возвысился над природой с её ограничениями и рамками, Всевышний поднял его над «куполом небосвода» и поменял его природу таким образом, чтобы он смог родить сына. Таким образом, из этого стиха мы выучили, что Авраам поднялся выше материального мира и стал властвовать над ним.

Маараль продолжает: **«И также вывели мудрецы (комментарий Раши к Шмот, 9:22 от имени “Мидраш Агада”): “Всевышний поднял Моше выше небес”».** То есть Всевышний поднял его выше законов природы благодаря тому, что он обуздал свое материальное начало и полностью властвовал над ним. **«Из этого мы выучили, что эти двое (Авраам и Моше) властвовали над материальным миром и были отделены от него».** Подобно тому, как всадник отделен от осла и правит им так, как ему заблагорассудится.

7. Создание в сумерки накануне субботы — выше законов природы

В чем смысл того, что этот осёл [на котором едут Авраам, Моше и мессия] был создан именно в сумерки накануне субботы? Маараль объясняет: **«То, что было создано в сумерки — выше природы. Причина этого в следующем: шесть дней творения — это будние дни. То, что было создано в эти дни, полностью подчинено законам природы. Что касается сумерек, они частично относятся к будним дням и частично к святости [субботы]. Поэтому то, что было создано в это время, не является частью природы в полном смысле».** Все, что было создано в течение шести дней, существует в рамках законов природы. Можно также сказать, что сама природа была

создана в эти шесть дней. Поэтому, когда мудрецы упоминают число шесть, они говорят о естественных феноменах. [В книге «Гур Арье» (Берешит, 26:34) Маараль объясняет, что число шесть описывает полное пространство. Дело в том, что в пространстве можно двигаться в шести направлениях: вправо, влево, вперед, назад, вверх и вниз.] С другой стороны, всё, что было связано с субботой, ассоциируется с числом семь. Все эти создания, как и сама святая суббота, относятся к духовному миру и возносятся выше природы. Сумерки накануне субботы — это переход от будничного к святому. В это время Всевышний создал вещи, которые не являются частью природы в полном смысле слова. Среди этих созданий — осёл, который было создан в сумерки накануне субботы. Это способность, которая была дана Аврааму, Моше и мессии — властвовать над материей и подчинить её выполнению воли Всевышнего.

8. Один осёл — подчинение материи едино для всех троих

Маараль продолжает: **«В связи с утверждением мудрецов, что Авраам, Моше и машиах ехали на одном и том же осле — что был всего лишь один осёл, а не три...».** Разве следует понимать слова мудрецов буквально, что все трое ехали на одном и том же материальном осле? В действительности же слова мудрецов следует понимать следующим образом: **«Когда есть две вещи, имеющие один и тот же смысл и находящиеся на одном и том же уровне — это одна вещь».** Это объясняется следующим образом: когда речь идёт о материальных объектах, если существует три абсолютно одинаковых предмета, они всё равно остаются тремя предметами. Само их число — три — отличает их от одного предмета. Например, если существует два абсолютно одинаковых стола, не отличающихся друг от друга ни формой, ни материалом, ни цветом, они всё же остаются двумя столами. Каждый из них занимает определённое место в пространстве и является самостоятельной единицей. Что касается объектов духовных, дело обстоит совершенно иначе. Например, если два человека высказывают одну и ту же идею, она остаётся одной идеей, хоть её и высказали два разных человека. Только если их идеи чем-то отличаются друг от друга, например, если то, что высказал один человек глубже чем то, что высказал другой, можно сказать что существует две идеи.

Из этого следует, что численная множественность существует только в материальном мире. В духовном мире властвует единство. Это означает, что два одинаковых духовных объекта — это,

в сущности, один объект. Поэтому мудрецы сказали, что Авраам, Моше и мессия едут на одном и том же осле — на одинаковых ослах, так как... **«все три езды выражают одну и ту же идею — подняться над материальным миром. И поэтому они обладают одной и той же характеристикой — они были созданы в сумерки на исходе шестого дня».**

Эта способность подняться над материей является связующим звеном между материальным и духовным, и она была создана в сумерки в начале субботы. **«И поэтому все они едины»** — так как Авраам, Моше и машиах обладают этой способностью, на языке мудрецов это обозначено тем, что они «ехали на одном осле».

9. «Осёл» — созданная в сумерки накануне субботы способность подчинить себе материю

Ниже Маараль подчёркивает, что слова мудрецов **«не означают, что он [осёл] в самом деле был создан и жил всё время с создания мира до дней Авраама, Моше и мессии».** Мудрецы не хотели сказать нам, что произошел столь экстраординарный, выходящий далеко за рамки природы феномен, что этот осёл жил от дней сотворения мира до конца шести тысяч лет, которые существует мир. **«Это совершенно не соответствует истине. В действительности эти слова объясняются следующим образом. Время создано для того, чтобы в нём были созданы творения».** Время — это серия разных событий. **«Это подобно тому, как в каждый из шести дней творения было создано то, что должно было быть создано в этот день».** В эти дни были созданы все законы природы и детали творений. **«И из-за того, что эти три праведника нуждались в осле... Они нуждались в материальном теле, которое они смогли бы пересилить, и подчинить духовному. ...так как они “ехали” на материи этого мира и властвовали над ней...»** Они поднялись выше всякой материальности этого мира и использовали её исключительно для служения Всевышнему. **«... создание этого “осла” началось в сумерки, и в сумерки было заложено основание для этого в потенциале»** — основание и корень вещей, которые легко поддаются завоеванию и подчинению духовным целям. И этим они отличаются от обычных материальных вещей. Они были созданы для того, чтобы их потенциал **«полностью реализовывался в нужный момент времени».** Существует правило, по которому **«нет ничего нового под солнцем»** (Коэлет, 1:9). Все, что происходит на протяжении истории, происходит из того, что было создано в шесть дней

творения. Поэтому материальные тела этих праведников, которые выходят за рамки обычного течения природных процессов, были созданы в потенциале в сумерки накануне субботы. Потом для каждого из этих праведников этот потенциал реализовался в подходящее для него время. **«Ясно пойми это, ибо эти вещи станут для тебя абсолютно понятными, когда поймешь слова мудрецов».**

10. Авраам, Моше и мессия являются выражением хохма, бина и даат

Почему именно об этих праведниках мудрецы сказали, что они вознеслись выше материи? Причина в том, что они олицетворяют и выражают три присущие человеку духовные силы, которые полностью отделены от тела. Эти же силы являются высшими атрибутами, посредством которых Всевышний управляет этим миром. Эти атрибуты — это *хохма* (знание), *бина* (понимание) и *даат* (мудрость).

В чем заключается определение этих атрибутов, *хохма*, *бина* и *даат*? Комментарий Раши приводит (Шмот, 31:3): **«“Хохма” — это то, что человек изучает, услышав от других. “Твуна” [однокоренное слово со словом “бина”] — это самостоятельное умозаключение, основанное на том, что он выучил у других».** То есть после того, как он воспринял и усвоил знание, полученное от других людей или из книг (*хохму*), он может делать самостоятельные выводы на основе выученного материала; в понимании самого материала появляются детали, до которых он дошёл своим умом. В трактате Хагига (12а) комментарий Раши приводит: **«“Даат” — это овладение».** То есть информация не только воспринимается интеллектом, она также становится достоянием сердца, и человек на глубинном эмоциональном уровне ощущает приобретённое им знание. Это можно понять в связи с тем, что сказано (Дварим, 4:39): **«Познай же ныне и восприми сердцем своим»** — с помощью познания, атрибут *даат* делает эти вещи достоянием сердца. А сердце — это источник и обитель желаний. Когда идея становится достоянием сердца, то желания человека совпадают с тем, что понял его разум.

[Для большей ясности приведем пример этого из области, не связанной с духовным развитием человека.

Рассмотрим ученого-медика, который занимается изучением влияния наркотиков на человеческий организм. Вначале, для того чтобы ознакомиться с фактами, он собирает информацию — изучает истории болезни пациентов.

Таким образом он приобретает *хохма* — информацию об эффекте, производимом данными субстанциями.

Основываясь на полученных результатах, наш учёный приходит к выводу, что наркоман, который употребляет данные вещества, должен тяжело заболеть и умереть от них в течение 5–7 лет. Это *бина* — он делает самостоятельные выводы из накопленной информационной базы.

Когда знакомые предлагают ему самому попробовать наркотики, наш врач в ужасе отшатывается: в результате проведённой им научной работы, ему хорошо известно, какие страшные последствия производят эти вещества. Теперь вся его природа и все его эмоции — его сердце — испытывают глубокое отвращение к наркомании. Таким образом, интеллектуальное знание проникло к нему в сердце и повлияло на его желания — это *даат*.

Подобно этому Тора требует от нас познать Всевышнего, изучая Его Тору и заповеди. Это знание должно повлиять на сердце таким образом, чтобы у нас возникло величайшее желание жить по требованиям Торы, а нарушение заповедей Торы должно вызывать у нас ужас и отвращение.]

Дополнительное значение слова *даат* — это «близость». Написано (Берешит, 18:19): «Ибо Я познал его для того, чтобы он заповедал сынам своим». Комментарий Раши объясняет слово «познал»: «это слово, означающее благорасположение... тот, кто испытывает расположение к кому-либо, приближает этого человека к себе». Если *хохма* и *бина*, которые человек приобретает, становятся настолько близки ему, что он вбирает их в своё нутро и пропитывается ими до мозга костей, — это означает, что он довёл это знание до уровня *даат* — постижения.

Праотец Авраам является символом атрибута *хохма*. Он изучал Тору, исходя из себя самого, как сказали мудрецы («Берешит Раба», 61:1): «Сказали: Раби Шимон: отец не обучал его, а наставника у него не было. Откуда же он черпал знания Торы? Всевышний предоставил ему две почки, которые были как два учителя. Они источали Тору и знание (*хохму*), и обучали его». То есть Авраам изучал мудрость самостоятельно, непосредственно из источника и корня мудрости. [Всевышний удостоил Авраама черпать познания Торы непосредственно из Б-жественного источника.]

Наш учитель Моше символизирует атрибут *бина*. Мудрецы сказали об этом (Рош а-Шана, 216): «Пятьдесят врат познания были созданы в мире,

и все они были переданы Моше, кроме одних». Моше понял всю Тору в мельчайших деталях. [И так сказали мудрецы («Зоар Хадаш», 32:4 и др.): «Уровень нашего учителя Моше — это *бина*», «атрибут *бина* — это Моше», «*бина* — это твой уровень». И также от имени Аризаля написано: «Моше удостоился *бины*».]

Праведный *машиах* символизирует атрибут *даат*, как сказано (Йешаяу, 11:2): «И снизойдет на него дух Г-сподень, дух мудрости и понимания, дух совета и силы, дух **мудрости** (*даат*) и трепета перед Г-сподом». Мессия будет обладать *хохмой* и *биной*, пока с их помощью не дойдет до уровня совершенной мудрости — *даат*. Это касается не только его самого, так как он повлияет на весь народ Израиля, как сказано (Йешаяу, 11:9): «Земля будет полна мудрости — знанием Г-спода, как полно море водами». Все познают Г-спода — все будут ощущать присутствие Всевышнего на личном, эмоциональном уровне. Именно это характеризуется как *даат*.

11. Правило *агадот* — подразумевается духовная подоплека

Из слов Маарала мы вывели важнейшее правило, связанное с объяснением *агадот* мудрецов. Во многих случаях следует отделить форму от её материального носителя. Другими словами, следует помнить, что зачастую слова мудрецов не следует воспринимать в буквальном смысле. Они не писали о тех физических явлениях, в рассказ о которых облачены их слова. В действительности они говорили только о внутреннем, духовном смысле, который скрывается за этими рассказами. Когда мудрецы пишут, что Авраам и Моше ехали на осле, что мессия приедет на осле — они говорят о духовном содержании этих людей, как мы объяснили в этой главе. Эти три праведника выражают полную власть духа над материей и использование материи исключительно для выполнения воли Всевышнего.

Хотя Авраам и Моше действительно ехали на ослах и вполне возможно, что мессия тоже поедет на осле (как написано в стихах письменной Торы), мудрецы говорили не об этом.

Это объяснение Маарала является показательным примером, необходимым нам для понимания других высказываний мудрецов такого типа. Следует снять с них внешнюю, материальную оболочку и изучить таящееся под ней духовное содержимое.

Продолжение следует

Перевод — рав Берл НАБУТОВСКИЙ

Шмират а-Лашон

Часть вторая

Рав Исраэль Меир а-КОЭН из Радина

**О хранении уст —
по порядку недельных глав**

Глава 13

Шмот

«И устрасился Моше, и сказал: “Действительно, стало известным это [что он убил египтянина]”» (Шмот, 2:14).

И сказано (там же, 4:1–2): «И ответил Моше, и сказал: “Вот, они не поверят мне и не послушают голоса моего, ибо скажут: не являлся тебе Г-сподь”. И сказал ему Г-сподь: “Что это в руке твоей?”». Кажется непонятным: почему Всевышний счел слова Моше неподобающими? Разве Моше не должен был их сказать? Я слышал из уст гаона рава Элияу Шика, благословенной памяти, что претензия Всевышнего относится к словам «они не поверят мне», высказанным в форме категорического утверждения, тогда как надо было сказать: «Быть может, они не поверят мне» — как о чем-то, в чем есть сомнение.

[Примечание автора. Объяснение этому мы находим в следующих словах наших мудрецов (см. «Мидраш Танхума», Ваелех, 3). Всевышний сказал Моше (Дварим, 31:14): «Вот, дни твои приблизились к смерти». Тогда сказал Ему Моше: «[Этим словом] — “Вот” — я восхвалял Тебя, как сказано (Дварим, 10:14): “Вот — у Г-спода, Б-га твоего, небо и небеса небес, земля и все, что на ней”; [этим же словом] — “Вот” — Ты мне воздаешь [сообщая о смерти моей]?!» Ответил ему Всевышний: «Но ведь и ты сказал: “Вот — они не поверят мне”». Это представляется совершенно непонятным; но благодаря приведенному объяснению рава Элияу Шика все разъясняется.

Всевышний сказал Моше: «Вот, приблизились и т.д.», — в форме категорического утверждения; Моше было очень тяжело это слышать, и он сказал: «“Вот” — я восхвалял Тебя, как сказано: “Вот — у Г-спода, Б-га твоего и т.д.”, и [этим же безусловным, категорическим утверждением] — “Вот” — Ты мне воздаешь?» И Всевышний отвечает



ему, что это «мера за меру»: за слово «Вот» [за категоричность порочащего народ Израиля утверждения], высказанного Моше.]

И мне представляется возможным сказать следующее: из-за того, что Моше сказал: «Вот — они не поверят мне», нашлись люди, усомнившиеся в его пророчестве, — и было это в истории с Корахом.

[Примечание автора. В конце открылась перед всеми истинность пророчества Моше, как сказано (Дварим, 11:2–7): «И знайте ныне, что не сыны ваши, которые не знали и не видели наказаний Г-спода, Б-га вашего, — Его величия, Его крепкой руки... ни деяний Его, которые сделал Он среди Египтян, над Паро... и над всею его страной; и что Он сделал с войском Египетским... как устремил Он воды моря Суф им на головы... и что Он

сделал для вас в пустыне... и что Он сделал с Датаном и Авирамом, сынами Элиава, сына Реувена, когда раскрыла земля уста свои и поглотила их... среди всего Исраэля, — а ваши глаза видели всякое великое деяние Г-спода, которое Он сделал». Все же перед этим Коррах, Датан и Авирам причинили много страданий.]

«И сказал ему [Моше] Г-сподь: “мазэ — что это — в руке твоей?” И он сказал: “Посох”» (Шмот, 4:2). Раши объясняет: *мазэ* написано слитно [а не раздельно — *ма зэ*, как следовало бы], и это слово можно истолковать как *мизэ* — «от этого»: от того, что в твоей руке, тебе полагается наказание. [Примечание автора. Ибо ты заподозрил праведных, когда сказал: «Они не поверят мне», — и тем самым заслужил наказание; но оно было отложено до того момента, когда Моше сам проявил недоверие. Спустя срок лет он ударил скалу посохом, вместо того, чтобы приказать ей словом, как ему велел Всевышний.] Из этого мы можем расширить понимание сказанного в Тосефте, трактат Пеа. Там говорится о грехах, за которые взыскивается с человека в этом мире, но основное наказание поджидает его в мире будущем. Это относится также ко всему связанному со злоязычием и *рехилутом*: для наказания не придется изыскивать какую-то дальнюю причину, но прямо из того, что имеется в руке [из самих поступков] его, придет для него то наказания.

[Второе объяснение Раши там: «Как если бы один сказал другому: “Верно ли, что перед тобой лежит камень?” Тот ответил ему: “Да”. Сказал ему первый: “Я превращу его в дерево”»]. Согласно этому объяснению, Всевышний как бы говорит Моше: «Всем ясно, что это посох, который не может причинить никакого вреда, — но Я покажу тебе, как он станет причиной смертельного страха». И в этом — намек на грех злоязычия, который подобным же образом превращает что-то малое и несерьезное в причину смертельного страха.

«И сказал [Всевышний Моше]: “Брось его [посох] на землю”. И он бросил его на землю, и тот сделался змеем» (Шмот, 4:3). [Раши: «Указал ему на то, что он злословил о сынах Израиля (когда сказал, что они не поверят) и таким образом воспользовался ремеслом змея»]. И можно еще сказать, что Всевышний намекнул тем самым Моше на то, что злословием создается змей, обвиняющий человека на небесах и желающий его ужалить.

«И сказал Господь Моше [после того, как Моше убежал от змея]: “Протяни твою руку

ве-эхоз — и возьми — за его хвост”» (там же, 4:4). Всевышний намекнул этим Моше на то, что бегство не спасет его, пока он не примет на себя наказание.

«И протянул свою руку *ва-яхазек* — и схватил — его» (там далее). Сказано не *ва-йохаз* — «взялся за него», а *ва-яхазек* — «схватил его» — намек на то, что Моше, наш учитель, мир ему, сделал то, чего желал Всевышний [Раши там подчеркивает равнозначность этих глаголов]. И более того, «схватил его»; в этом — еще большая опасность. Но как только проявилась в нем готовность исполнить приказ — снято было с него наказание.

«И превратился в посох в руке его» (там далее). Именно в руке его — намек на то, что, когда человек принимает на себя муки, ниспосланные ему, тут же снимается с него наказание на Небесах.

И этим объясняется история, приведенная в Гемаре (Авода Зара, 16 б): «Когда раби Элиэзера схватили идолопоклонники, желая принудить его к их служению, и возвели его на эшафот для казни, сказал ему их главарь: “Мудрец, как ты, — и занимаешься такими пустыми вещами?” Ответил ему раби Элиэзер: “Оправдываю приговор, который вынес мне Судья”. Тот главарь подумал, что раби Элиэзер говорит о нем, а тот имел в виду Отца своего на небесах. Сказал главарь: “Раз ты оправдываешь мой приговор тебе, — *димос* [имя божества, которым тот главарь клянется], ты свободен”». Поскольку раби Элиэзер принял на себя суд Небес, сразу же был отменен приговор его; и потому тот главарь решил, что раби Элиэзер говорит о нем, и освободил его.

«И сказал ему Г-сподь еще: “Положи руку к себе за пазуху”. И он положил руку к себе за пазуху; и вынул ее, и вот: рука его покрыта язвой *цараат*, как снегом» (Шмот, 4:6). См. Раши там, который объясняет, что в этом тоже был намек на грех злословия, и Моше был поражен за него язвой *цараат*. И хотя в первый раз Моше уже получил наказание — страх перед змеем, теперь он наказан за то, что сказал дальше: «И не послушают голоса моего». И действительно, было не так, как сказал Моше (там, 4:31): «И поверил народ, и услышали, что вспомнил Г-сподь о сынах Израиля и увидел страдание их; и преклонились они, и простерлись».

«И сказал Он: положи опять руку твою к себе в пазуху. И положил он опять руку в пазуху свою. И вынул он ее из пазухи своей, и вот: она опять стала, как тело его» (там, 4:7). Этим Всевышний показал Моше, что не пазуха была причиной язвы *цараат*, а грех. И когда грех будет исправлен, та же пазуха готова будет излечить руку.

Глава 14

Бешалах

«И назвал [Моше] то место [где народ роптал из-за воды] *Маса у-мерива* [Искушение и раздор] — из-за ссоры сынов Израилевых и из-за того, что они искушали Г-спода, говоря: “Есть ли Г-сподь среди нас, или нет?”» (Шмот, 17:7); и сразу после этого сказано: «И пришел Амалец» (там, 17:8). Из того, что второе сказано сразу после первого, мы учим, что грех той ссоры способствовал приходу Амалека, как и прочих идолопоклонников [приходящих причинять нам страдания]. И потому человек должен всячески избегать раздоров.

Мишпатим

«*Ло тиса* — не внимай — пустому слуху» (Шмот, 23:1), и сказали наши мудрецы (Псахим, 118а): «Каждый говорящий или принимающий злоязычие... заслуживает, чтобы его бросили собакам, как написано: “Не внимай пустому слуху”, и это можно прочитать также: “*Ло таси* — не разноси — пустой слух”; а прямо перед этим сказано (Шмот, 22:30): “Собакам бросайте его”». Прямой смысл этого таков: постоянная привычка собаки — громко подавать голос и пугать, а иногда и кусать проходящего мимо нее человека, даже если тот не давал к тому никакого повода. Точно так же обычай постоянно злословящего: своим голосом портить всем жизнь. У всех он находит пороки и позорит их; и потому заслуживает, чтобы его бросили собакам, чтобы те напугали и покусали его — по принципу «мера за меру».

Маараль из Праги приводит еще причину: собаки, когда в том была нужда, остерегались и не лаяли, как сказано (Шмот, 11:7): «У всех же сынов Израиля не пошевелит пес языком своим». А этот человек, которого Всевышний наделил знанием и разумением, не смог обуздать свое дурное побуждение, и потому он хуже собаки.

Автор книги «Сефер Харедим» пишет в гл. 7 от имени каббалистов, что Небесный суд иногда наказывает человека за этот грех, вселяя его душу в собаку, — и на это намекают слова: «заслуживает, чтобы его бросили собакам», см. там.

И сразу после «*Ло тиса* — не внимай — пустому слуху» сказано (Шмот, 23:2): «Не следуй

за большинством, [склоняясь] к злу». Комментаторы объясняют это так: если видишь, что многие привыкли совершать какой-то грех, не следуй за ними. Так и в отношении греха злословия: даже если видишь, что многие из знакомых и близких людей оступаются в нем, да не соблазнится твое сердце следовать за ними.

Глава 15

Тецаве

Сказано в трактате Арахин (16а): «*Меиль* [плащ первосвященника с колокольчиками по подолу его] искупает грех злоязычия. Сказал Всевышний: “Придет то, что имеет голос, и искупит (грех, сотворенный) голосом... И это — если не было реальных последствий от греха. [Примечание автора: например, ссоры между людьми.] Но если были такие последствия, — придут язвы на согрешившего”» (см. там). Объясним, с Б-жьей помощью, все, что написано в Торе по поводу этого плаща, — слово за словом.

«И сделай плащ к *эйфоду* [надеваемому поверх него], весь из ткани *тхелет* [небесно-голубой шерсти]» (Шмот, 28:31). И, как видно, появление здесь цвета *тхелет* согласуется с тем, что сказали наши мудрецы о *цицит* (Менахот, 43б): ЧТО МЫ получили заповедь о нити *тхелет* в *цицит*, поскольку

цвет *тхелет* похож на море [где были совершены чудеса для Израиля; Раши там], а море — на небесный свод, а небесный свод — на Трон Славы [и потому *тхелет* напоминает о Восседающем на Троне Славы; Раши там]; и благодаря этому человек будет помнить, что будет судим перед Троном Славы. Так и с плащом: сказано в «Тана де-вэй Элияу», что злословие, произнесенное человеком, поднимается вверх и оказывается перед Троном Славы, как сказано (Теиллим, 73:9): «Вознесли в небеса уста свои и языком своим по земле ходят [высматривают все дурное, чтобы разглашать публично]». Имея в одежде своей *тхелет*, человек будет помнить и задумываться, не поднимаются ли слова его таким образом, как об этом сказано выше, и станет остерегаться.

«И да будет *ни рошо* — вырез для головы [и можно толковать *ни* как “уста”] — внутри у него» (Шмот, 28:32). В этом намек на слова наших мудрецов по поводу

Голос злословия портит людям жизнь

стиха Писания (Ийов, 26:7): «Подвесил землю *аль блима* — [*драш*]: «на сдерживании»»; они сказали: «На ком держится мир? На том, кто сдерживает свои уста во время ссоры» [даже во время ссоры, когда побуждение уязвить соперника особенно сильно], то есть подавляет в такой момент все речи свои, чтобы они не выходили наружу (см. Хулин, 89а).

«Кайма должна быть вокруг выреза его, работы тканой» (Шмот, 28:32). Человек должен представлять себе, будто уста его снаружи «сотканы» вместе, чтобы он не мог открыть рот.

«Подобно тому, что сделано на вырезе кольчуги, должно быть у него, чтобы не рвалось» (там, продолжение). Объясняет Раши: «Из этого учим, что кольчуги у них имели сдвоенный [отгибанием] край выреза», — чтобы не рвалось. И, казалось бы, зачем нужно было Торе сообщать нам о сходстве выреза плаща с вырезом кольчуги? Разве не достаточно было бы того, что уже сказано раньше: «И да будет вырез для головы внутри у него; кайма должна быть вокруг выреза его»? Но есть для нас в этом намек: человек надевает кольчугу, защитную одежду, чтобы не быть пораженным стрелами, которые мечут в него. Так и человек, обуздывающий свои уста, защищается тем самым от того, с кем он ведет спор, поскольку тот в конце концов замолчит, не получая ответа. И, напротив, если он будет отвечать, ссора разрастется и дойдет до драки, как сказано (Шмот, 21:18): «Если ссорятся люди, и один человек ударит другого камнем или кулаком». И также Всевышний будет ему защитой и укрытием в заслугу этого, поскольку мир существует ради него (см. Хулин, 89а), как упоминалось выше.

«И сделай по подолу его гранаты из *тхелет*... и колокольчики золотые между ними кругом. Золотой колокольчик и гранат, золотой колокольчик и гранат по подолу плаща кругом» (Шмот, 28:33–34). И здесь есть, как представляется, намек на слова мудрецов (Хулин, 89а): «В чем искусство человека в этом мире? Сделаться будто немым. Быть может, это относится и к словам Торы? Писание говорит

(Теилим, 58:2): «Справедливое — говорите»». Из этого следует, что всякий раз, когда у человека есть свободная минута, он должен не сидеть без дела, а изучать Тору; и учиться он должен не шепотом, как говорится об этом в Эрувин, 54а [чтобы не забывать выученное]. А в то время, когда он не может изучать Тору по какой-то причине — должен делаться словно немым, который не может открыть рот. И потому на плаще первосвященника, кругом по подолу его, должны перемежаться золотые колокольчики и гранаты. Золотой колокольчик — речи громким голосом, намек на изучение Торы, как упоминалось выше; а в промежутках, когда человек не может учиться, он должен быть молчалив. [*Примечание автора*. Как сказали об этом наши мудрецы (Авот, 1:16): «Сказал раби Шимон бен Гамлиэль: “Все мои годы я провел в окружении мудрецов и нашел, что нет ничего лучшего для плоти, чем молчание”».] На это намекает гранат, находящийся рядом с колокольчиком, — от него не слышно никакого звука. И если человек ведет себя таким образом, обещает нам Тора (Шмот, 28:35): «И будет слышен голос его при входе его в Святилище», — то есть будет слышен на Небесах голос его молитвы и Торы его. И наоборот: если человек не оберегает силу своей речи и примешивает к ней злословие, *рехилут* и т.п., то те запретные речи оскверняют его речи святые, и они не будут приняты на Небесах, как об этом говорилось выше в гл. 1.

Сказано там далее в завершение стиха: «...и при выходе его, и не умрет». Это означает, в духе сказанного выше, что, когда придет время человеку уходить из этого мира, он обнаружит все речи свои, произнесенные им во славу Всевышнего, согласно сказанному в святой книге «Зоар» о том, что «ни одно даже легкое речение, вышедшее из уст человека, не будет утеряно». «...И не умрет», — будет у него за это жизнь вечная, как сказано (Ваикра, 18:5): «И будет жив ими».

Перевод — рав Пинхас ПЕРЛОВ



Рав Йехезкель Абрамски

Рав Шломо ЛОРЕНЦ
Продолжение

Быть осторожным с честью раввина города

Однажды, уже в годы своей старости, рав Абрамский взял на себя труд поехать в один из отдаленных небольших городов, чтобы дать урок в основанном там недавно *колеле аврехим*.

Закончив свой урок, он обратился к слушателям и сказал следующее: «Не для того, чтобы изложить вам мои открытия в Торе, я потрудился приехать и предстать перед вами, будучи уже в столь преклонном возрасте. Вы не нуждаетесь в моих открытиях, слава Б-гу, — ведь вы хорошо учитесь и умеете находить новое в Торе. Для чего же тогда я пришел к вам?»

“Если мудрости нет здесь — старости нет здесь?” — “Считаете вы меня мудрым или нет — но стар я несомненно” [чтобы прислушаться к тому, что я вам сейчас скажу] (Брахот, 39а). Я пришел сюда, чтобы попросить вас об одном: не приходите к раввину вашего города, чтобы говорить с ним на темы учебы! Он — дающий указания в области закона, знаток в святом служении своем, — но он не привычен к путям учебы, которые вы усвоили в *ешивах*. И если вы придете к нему для острых талмудических дискуссий в привычном для вас стиле, — можете причинить ему стыд и смущение. А ведь запрещено причинять стыд еврею, тем более — раввину данного места, несущему знамя Торы в своем городе! Вы обязаны воздавать ему большую честь — как в отношениях между ним и вами, так и в том, чтобы поднимать его авторитет в его общине!

Прошу вас обратить внимание на эти мои слова, поскольку мне они кажутся более важными, чем те открытия в Торе, которые я вам изложил!»



И действительно — выяснилось, что слова его были к месту, и благодаря проницательности нашего рава, который взял на себя труд приехать и поговорить на эту тему, все устроилось и стало на свои места.

Острый глаз — распознать абсолютную истину

В моей памяти сохранился один особенный эпизод, удививший меня великой мудростью рава Абрамского.

Это было в период, когда выдвигались серьезные претензии к одному из руководителей «Системы независимого образования». Тема эта была включена в повестку дня заседания руководства «Системы», собравшегося вместе с Комиссией по духовным вопросам, при участии нашего учителя, гаона рава Э. М. Шаха, адмира из Слонима, рава Пинхаса Менахема Алтера из Гур и других. Перед руководством дали свидетельские показания два человека, известных и уважаемых, обо всем, что сделал тот руководитель. Претензии были достаточно весомыми, чтобы можно было требовать его немедленного отстранения от должности.

Но едва лишь свидетели закончили свои речи, как рав Йехезкель стукнул по столу — на правах председательствующего — и решительно провозгласил: «Это — навет!» И действительно, после того как был создан специальный суд из состава руководства — для прояснения проблемы — и те свидетели предстали перед ним, — выяснилось, что, как и сказал наш учитель, здесь имел

место сговор небольшой группы заинтересованных лиц, не желавших видеть того человека в качестве руководителя.

Я спросил его, каким образом он мог с полной достоверностью установить, сразу после выслушивания претензий, без всякого выяснения и расследования, что речь здесь идет о клевете. Ведь перед нами свидетельствовали вроде бы важные люди, такие, что даже сегодня трудно поверить, что они возводили напраслину на невинного человека!

Рав Абрамски ответил мне: «Благодаря моему сорокалетнему опыту в должности судьи, я научился различать истину и ложь и моментально распознавать свидетелей, которые лгут!»

Ответ тому, кто выдвигает предложение не по делу

Здесь было бы уместным отметить неординарное и совершенно особенное отношение нашего учителя ко многим предложениям, выдвигавшимся на тех совещаниях. Были такие, что исходили от людей, не умевших достаточно тонко и верно оценить ситуацию и говоривших высокие слова. «Если бы это зависело от меня,— говорили они,— я бы сделал лучше». Но слова их были далеки от реальности.

Услышав одно из таких предложений, наш учитель сказал мне: «Находим в недельной главе *Беаалотха*, что когда пришли к Моше и сообщили: Эльдад и Медад пророчествуют в стане (Бемидбар, 11:27), Йеошуа сказал ему: “Господин мой Моше, *кальам* — (буквально) заключи их под стражу!” Наши мудрецы объясняют смысл этих слов (согласно Раши там) следующим образом: “Возложи на них заботы общественные, и они *кальим* [прекратят] сами по себе [пророчествовать]”. Эльдад и Медад критиковали нашего учителя Моше, руководителя народа; они утверждали, что управляли бы народом лучше. Сказал Йеошуа: “Возложи на них заботы о нуждах общества”,— и тогда им будет дана возможность осуществить свои планы. “И они прекратят [свою критику] сами”,— поскольку лично убедятся, что в их планах нет ничего реального».

Прямота и честность — нераздельны

Наш учитель был символом прямоты и честности — как в учебе, так и в жизни.

Однажды к нему обратился знаток Торы из числа его друзей с вопросом по поводу сделки, которую собирался заключить, поскольку с ней было

связано опасение присвоения чужого или обмана. Спрашивающий изложил детали и спросил, действительно ли здесь нужно опасаться нарушения запрета.

Рав Абрамский ответил ему: «По букве закона — нет здесь запрета... Но, по моему мнению, Вам не стоит идти на это».

Спрашивающий удивился: «Если это *кошерно*, и нет здесь присвоения чужого или мошенничества, то почему я должен воздерживаться от заключения этой сделки?».

Наш учитель ответил так: «Действительно, запрета здесь нет, но прямоты и честности — тоже нет. Ведь Вы человек, который трудится над Торой... и не следует Вам искривлять свой здравый разум. Если в делах Ваших будет не хватать прямоты, то ее будет не хватать и в учебе! И это не окупится никакими деньгами».

Нет мира в доме без здравого разума

Однажды рав Йехезкель у себя дома беседовал на темы Торы с *аврехом*. После того, как тот ушел, он сказал жене: «Мы должны молиться за то, чтобы в доме этого *авреха*, с которым я сейчас говорю на темы Торы, был мир».

Рабанит удивилась: «Но ведь вы говорили только о Торе. Почему ты думаешь, что у него есть проблемы с миром в семье?»

Рав ответил: «Тот, у кого разум искривлен, и он не может понять сказанное у Рашбо [один из важнейших комментаторов Талмуда],— не сможет понять и жену. И потому я уверен, что у них есть в доме проблемы».

Скромность и гордость — смотря по отношению к кому

Наш учитель был известен напором и твердостью в отстаивании своих позиций и убеждений. В широком обществе были и такие, кто трактовал это его качество как гордыню...

В беседе со мной рав Йехезкель как-то коснулся этой темы и сказал: «Обо мне говорят, что у меня есть это качество,— и это правда: когда я имею дело с невежественными в Торе людьми, будь они даже богаты, как Корах,— они для меня ничего не значат. Но расскажу Вам такую вещь. Когда я был кандидатом на должность раввина в Слуцке, а это было перед праздником Песах, я сидел и штудировал все законы Песаха — труды мудрецов эпохи *ришоним*, свод законов “Шулхан Арух” со всеми комментаторами, все респонсы, относящиеся к этому празднику. Но когда

я приехал в Слуцк, нашел там не меньше ста человек, знавших законы Песаха не хуже меня! И я был там скромником, а не “гордецом”... Скромность и гордость — смотря по отношению к кому. В отношении истинных мудрецов Торы я — истинно скромный человек».

Мой свояк рав Моше Шварц из Лондона, знавший нашего учителя в период его жизни там, поведал мне историю, о которой ему рассказал сам рав Абрамский.

Один состоятельный невежда в Торе, торговец текстилем, говорил с ним нагло. Рав Абрамский сказал ему: «Как Вы считаете: благодаря тому, что Вы продали много брюк и заработали деньги, Вы поднялись на более высокую ступень? Но ведь Вы остались тем же невеждой в Торе! И Вам следует разговаривать со мной с подобающей учтивостью и с тем же уважением, что и прежде!»

Там, где его напор и твердость — там и скромность

С другой стороны, наш учитель мог совершенно пренебрегать своим почетом ради Торы или заповедей.

На торжественной встрече, устроенной в его честь «Советом ешив» после его прибытия в землю Израиля, выступал рав Элияу Лопьян. Он рассказал, что в Лондоне много раз случалось, что евреи, далекие от Торы и заповедей, но при этом состоящие в браке по закону Торы, разводились по гражданскому нееврейскому обряду. Тогда рав Абрамский посещал женщин из тех семейных пар и умолял их не выходить замуж вторично, пока они не получат должным образом *гет* — разводное письмо по закону Торы и Израиля.

Также и следующая история, рассказанная ее участником равом Зеевом Лангом, свидетельствует о скромности нашего учителя.

Как только рав Абрамский поселился в Иерусалиме в районе Байт Ваган, рав Зеев попросил его провести урок для домохозяев. Наш учитель ответил, что он согласен в принципе.

Назавтра он вышел на прогулку по району в сопровождении рава Зеева и спросил у него, кто здесь местный раввин. Тот ответил: рав Шмуэль Элизри. Наш учитель выразил желание посетить его, и они направились вместе к его дому. Рав Йехезкель представился и попросил разрешения провести урок, о котором выше шла речь. Раввин отозвался на эту просьбу с изумлением: «Великий мудрец поколения — нуждается ли он в нашем разрешении?» Но наш учитель стоял на своем: «В этом районе я — рядовой житель!»



Урок перед тремя домохозяевами

Мой свояк рав Моше Шварц рассказал мне следующее: «В мою первую субботу в Лондоне я участвовал в уроке, который рав Абрамский постоянно давал домохозяевам; в следующую субботу я на него не пришел. В понедельник, после выходного воскресного дня, во время нашей совместной поездки в поезде рав Йехезкель спросил меня, почему меня не было. Я ответил, что этот урок дается на уровне, подходящем посещающим его домохозяевам, а не мне, и я предпочитаю посвящать то ограниченное время, которое остается у меня от работы, более глубокой учебе.

Наш учитель тут же ответил, что если я найду еще двух человек, которые захотят посещать урок более высокого уровня, он будет давать этот особый урок — помимо уже существующего».

И он действительно проводил такой урок, еженедельно, на протяжении долгого времени, для трех домохозяев. Это доказывает, что рав Абрамский, о котором иные говорили, будто он человек гордый и воинственный, в действительности был готов тратить свое время на занятия с тремя домохозяевами...

Расстояние от нас до рава Хаима...

Невозможно представить себе самоуничтожение нашего учителя перед своими учителями. Когда один молодой ученик сказал в его присутствии, что мы стараемся идти в нашей учебе путями гаона рава Хаима из Бриска, он был потрясен и воскликнул с большим чувством: «Но ведь расстояние от нас до луны гораздо меньше, чем от нас до рава Хаима!»

Отвечает — по правилам такта и хорошего тона

Летом 5716 (1956) года рав Йехезкель получил Государственную премию Израиля в области литературы по Торе за свой многотомный труд «Хазон Йехезкель» — комментарий к Тосефте. Ясно, что эта премия, пришедшая не из кругов, верных Торе, была далека от его сердца и интересов. Но, когда он получил в связи с ней поздравление от Президента Израиля Ш. З. Шазара, — счел нужным дать тактичный и учтивый ответ.

В своем письме он пишет, среди прочего, следующее: «Эта премия, являющаяся символом заинтересованности в распространении Торы, отвечает желаниям тех, кто верят полной верой, что все время, пока государство Израиль будет опираться на основы нашей святой Торы, народ Израиля будет обретать в нем спасение».

«Буду молиться за Вас три раза в день»

За впечатляющим внешним величием нашего учителя стояла его душевная утонченность, равных которой не было.

Один из его учеников, женившись, уехал жить в далекий город, и они очень долго не виделись. Через несколько лет раву Йехезкелю довелось встретиться с ним и, как это принято, он спросил его о благополучии, о жене и... о детях. Ученик, который до того времени не был благословлен детьми, смутился и поник лицом. Рав Абрамский, сразу же поняв, что это означает, побледнел, и слова застряли у него в горле... Придя в себя, он поднял руку и сказал: «Вот — я обещаю Вам, что с этого дня и далее буду молиться за Вас три раза в день, — о том, чтобы Вы были благословлены детьми! Пожалуйста, простите меня за то, что я причинил Вам боль!»

И действительно, тот человек удостоился сыновей и дочерей.

Не нашел успокоения своей душе

Друг его, зайдя как-то к нему домой, увидел его сидящим и горько плачущим. На вопрос, что случилось и отчего этот плач, рав Йехезкель ответил, что сегодня, когда он ехал в автобусе из города к себе в Байт Ваган, он увидел в окне у почтового отделения на Махане Йеуда двух ссорящихся евреев... Это так на него подействовало, что даже через несколько часов он не мог успокоиться и не в состоянии был сдержать слез...

«Как Ваша нога?»

Мне помнятся похороны рабанит, мир ей, происходившие на исходе субботы, около полуночи, на кладбище «Ар а-Менухот». Наш учитель стоял возле могилы, а провожающие, в основном его ученики, засыпали ее. Как видно, ему показалось, что один из учеников, стоявший рядом, получил удар киркой по ноге.

В дни *шива* — семидневного траура, когда тот ученик пришел с визитом утешения, рав Йехезкель обратился к нему: «Прежде всего, скажите мне, пожалуйста: что у Вас с ногой? Мне нет покоя все эти дни, с исхода субботы — после того, как я увидел, что Вам ударили по ноге...» Ученик успокоил его и заверил, что с ним ничего не случилось и нога не была повреждена: кирка прошла рядом, но не задела ее.

Признательность за сделанное добро

В период семидневного траура по рабанит наш учитель заметил как-то, что в квартиру вошла сестра милосердия, ухаживавшая за рабанит, мир ей. Он попросил прощения у остальных, пришедших с утешением, говоря: «Я должен выразить ей благодарность...» Он встал со своего места, перешел в другую комнату и сказал той сестре с большим чувством: «Я благодарю Вас за Вашу заботу о рабанит! Чем может рожденный женщиной, как я, воздать Вам? Но Всевышний, Он — Повелевающий воздаянием! И да исполнится для Вас то, о чем сказал царь Давид: “Даруй же благо, Г-споди, творящим благо!” (Теиллим, 125:4). Чтобы всегда Вам было благо!»

И после этого он обратился к своим сыновьям: «Мы обязаны ей долгом благодарности — за то, что ухаживала за мамой!»

«Я был рожден ишувником...»

Он часто повторял такие слова: «Я рожден ишувником [деревенским жителем]. Вы знаете,

что такое *ишувник*? *Ишувник* по природе своей не знает зависти, не знает ненависти, а когда слышит от знатока Торы какое-нибудь слово Торы, — он доволен и счастлив!»

В том же духе были и слова в приветственном письме, которое он написал в период своего пребывания в Лондоне одному из друзей: «Не держите меня за человека, идущего путями обмана и показухи. Да будет Вам известно, что я — все тот же деревенский житель, что и прежде! Пути эти чужды мне, и я живу среди людей духовно возвышенных».

«Украшение заповеди» — на помощь бедным

Однажды рав попросил кого-то из приближенных к нему купить для него нити для кистей *цицит*. Тот напомнил раву, что есть два вида нитей, оба — *кошер ле-меадрин* [на высокой ступени *кошерности*], но один из этих видов относится к разряду «лучшее из лучшего» и втрое дороже другого. Наш учитель тут же сказал: «Вот Вам деньги на более дорогой вид. Но для меня будет достаточно, если купите мне тот, что дешевле, а оставшиеся деньги отдайте на *цдаку* [помощь бедным]».

Забота о ближнем

Его возвышенные духовные качества находили свое выражение во всем, что бы он ни делал. Домработница, делавшая в его доме уборку, удостоилась особого отношения с его стороны: во время работы он окликал ее иногда и просил немного отдохнуть. Также и в общем он давал ей понять, что предпочел бы, чтобы она делала свое дело помедленнее и с легкостью, а не быстро и так, чтобы ей это было тяжело и утомительно, — хотя медленная работа стоила ему лишних денег.

По какому-то поводу наш учитель посетил дом гаона рава Зелига Реувена Бенгиса, автора книги «Лифлагот Реувен». Увидев, насколько бедна была его квартира, в которой отсутствовали даже минимальные удобства, наш учитель тут же распорядился, чтобы в ней оборудовали ванную комнату за его счет, и оставил на это деньги. Также, когда ему довелось увидеть, что квартира гаона рава Ицхака Зэва из Бриска не соответствует состоянию его здоровья и он нуждается в другой, наш учитель сразу позаботился о том, чтобы достать нужные для этого деньги, — хотя, в конечном счете, рав Ицхак Зеев отказался принять каким бы то ни было образом дар «от существа из плоти и крови» (*подробный*

рассказ об этом см. в 1-м томе данной книги, в разделе о раве из Бриска, гл. 1, в русском переводе стр. 229–230).

Ожидание избавления

Гаон рав Элиэзер Плечинский свидетельствует, что однажды в «месяц весенний» [как называет Тора месяц Нисан — месяц исхода из Египта и праздника Песах] он лично слышал от нашего учителя, что тот уже заказал у одного из *коаним*, чтобы он принес для него 14-го числа жертву Песах, — настолько он был уверен, что избавление Израиля уже очень близко и вскоре будет отстроен Храм.

«Вы — величайшие из наделяющих заслугами многих людей»

Рассказывает гаон рав Моше Мордехай Шулзингер.

Однажды по окончании своего постоянного урока в ешиве Слободка рав Йехезкель обратился к ученикам и сказал: «Знайте, что вы, изучающие Тору и не имеющие никаких иных занятий, — величайшие из наделяющих заслугами многих людей в общине Израиля! Благодаря вам существует весь мир; вы даете уверенность народу Израиля, и вы — на высочайшей ступени в народе Израиля!

Вот что сказал наш учитель Моше сынам Кораха (наш учитель говорил это в третий день недельной главы Корах): «Довольно вам, сыны Леви!» (Бемидбар, 16:7), — это означает: вы — сыны Леви, и у вас есть больше, чем у всякого другого в Израиле! И еще сказал им Моше (там, 16:9): «Разве мало вам того, что отделил вас Б-г Израиля от общины Израиля, чтобы приблизить вас к Себе и т.д.?» Другими словами: почему вы не цените как должно величия вашей высочайшей ступени? Почему же «мало вам»? Почему же вы (рав обратился к ученикам) признаете в ваших собственных глазах величие вашего положения? [Как сказал Моше] (там, 16:10): «...И просили вы еще и *кеуна*» [быть *коаним*], — и это [*кеуна* в широком смысле слова] также означает, что вы помогаете еще и должностей, почестей, полномочий и общественной деятельности... Но ведь служение Всевышнему, вверенное вам, важнее и больше, чем все должности и любая общественная деятельность, какая только есть в мире, — даже чем служение *коаним*, так как корона Торы выше всех корон!

Я прошу вас, чтобы вы не забывали этого, и чтобы оно не скрывалось от вашего внимания!»

Перевод — рав Пинхас ПЕРЛОВ

Введение в закон

Порядок изготовления ча

Рав Александр КАЦ
Продолжение

(36) Работа «тушить»

Работа «тушить» (תַּשִּׁיף — *мехабе*) заключена в тушении огня для того, чтобы воспользоваться углями.

При изготовлении Шатра Откровения эту работу совершали ради того, чтобы получить угли для выплавки золота и других металлов. И точно так же, как разрушающий строение ответственен по закону Торы, только если разрушает, чтобы строить на этом месте или вновь использовать тот же строительный материал, так и гасящий огонь совершает работу «тушить», только если тушит, чтобы снова разжечь или воспользоваться углями — как и при изготовлении Шатра (Шаббат 31б, Тосафот; «Мишна Брура», 334:84–85). Поэтому в мишне сначала названа работа «тушить», а потом уже — «разжигать» (Шаббат, 7:2).

Но Рамбам указывает, что тот, кто тушит огонь (даже совсем чуть-чуть), в любом случае ответственен по закону Торы за совершение работы «тушить» (Рамбам, Шаббат, 12:2) — даже если он не собирается снова разжигать и ему не нужны угли («Мишна Брура», 334:84). Да и при изготовлении Шатра тоже тушили огонь, на котором вываривали красители из растительного сырья (Раши, Шаббат 73а) — и возможно, тушили просто для того, чтобы потушить.

Поэтому запрещено тушить или уменьшать любой огонь — и даже если возник пожар. Но если есть опасение, что из-за пожара жизням людей угрожает опасность, тушить разрешено («Шулхан Арух», 329:1). Законоучители последних поколений отмечают, что в наше время, если в доме возникает пожар, его необходимо потушить, так как в большинстве случаев может возникнуть опасность для жизни (Рамо 334:26, «Мишна Брура», 74). Ведь в многоквартирном доме огонь способен быстро распространиться на другие квартиры, где могут оказаться старики, больные или маленькие дети, которые не в состоянии покинуть дом. И даже если пожар возникает в многоквартирном доме, все же из-за плотной застройки огонь может перекинуться и на другие дома, где, возможно, есть беспомощные старики или дети. В связи с этим разрешено не только тушить самим,

но и вызывать по телефону пожарную команду. При этом не следует опасаться, что кто-либо другой уже туда позвонил. И даже если впоследствии выяснится, что несколько человек по отдельности позвонили, каждому из них будет дарована за этот поступок награда с Небес за заботу о спасении человеческих жизней. И разрешено отключить электричество во всем доме, чтобы не воспламенилась проводка («Кицур Илхот Шаббат», 38:12; «Шмират Шаббат ке-Илхата», 41:1/2; «Мишнат а-Шаббат», 40:2:2/14/).

Однако если существует полная уверенность, что пожар не приведет к опасности для жизни людей, то тушить запрещено («Орах Хаим», 334:26, Рамо). И, тем не менее, если огонь может причинить серьезный убыток, разрешено косвенным образом способствовать тому, чтобы он не распространился и постепенно угас («Орах Хаим», 334:22, Рамо). Так, например, если загорелась одна сторона шкафа, можно поливать водой на вторую сторону, чтобы огонь погас, дойдя до мокрого места («Шулхан Арух», 334:22; «Шмират Шаббат ке-Илхата», 41:16). И если загорелся край скатерти, можно намочить оставшуюся часть скатерти на некотором отдалении от огня. Но когда скатерть сделана из впитывающей жидкость натурального материала, ее нельзя поливать водой, так как при замачивании в воде был бы нарушен запрет «отбеливать» (*мелабен*) («Шулхан Арух», 334:24). В таком случае следует пропитать ее какой-либо другой жидкостью (например, соком), но при отсутствии в доме достаточного количества сока, можно добавить к нему воды («Кицур Илхот Шаббат», 38:8). И разрешено окружить место возгорания мокрыми простынями или покрывалами, а также полиэтиленовыми пакетами с водой — чтобы эти пакеты лопнули от жара и залили пламя («Шмират Шаббат ке-Илхата», 41:16).

И даже если пожар вообще не угрожает жизни людей, — например, он возник в частном доме, вокруг которого нет никаких других зданий, и точно известно, что в доме не осталось людей, то и в этом случае разрешено позвать на место пожара неевреев, но только не нарушая при этом никаких запретов Шаббата (т.е. не по телефону и т.п.), — и нельзя прямо просить их погасить огонь. А вне земли Израиля, там, где в пожарных командах работают

Сонны Шаббата

и стей Шатра Откровения

неевреи, можно сказать соседям-нееврейам или прохожим: «Тот, кто вызовет пожарников не останется без награды!» («Кицур Илхот Шаббат», 38:13; «Шмират Шаббат ке-Илхата», 41:14).

А если в загоревшемся помещении находятся свитки Торы, а также другие святые книги (*сифрей кодем*) или *тфилины*, разрешено прямо попросить у нееврея вынести их даже во «владение многих» (*решут а-рабим*). А если невозможно их вынести, тогда, чтобы спасти святые книги (в том числе тома Талмуда, книги по еврейскому закону, комментарии к ним и т.п.), разрешено прямо попросить неевреев потушить пожар. А если нет неевреев, то и еврею разрешено вынести священные книги и предметы в огороженное место, например, во двор («Шулхан Арух», 334:18; «Мишна Брура», 334:68; «Кицур Илхот Шаббат», 38:13). И так же можно попросить неевреев погасить пожар, чтобы спасти от огня мезузы, закрепленные в дверных проемах («Шмират Шаббат ке-Илхата», 30:12).

В ряде случаев для нужд больного, жизнь которого в опасности, даже «гасят светильник» (Рамбам, Шаббат, 2:2) — для того, чтобы больной смог заснуть («Шулхан Арух», 278), ведь сон ему жизненно необходим. И понятно, что свет разрешено погасить только в том случае, если невозможно перевести больного в иное помещение или заслонить от него светильник («Мишна Брура», 278:1).

Производной работой (*толада*) от основной «тушить» является извлечение масла из резервуара с зажженным фитилем (Бейца, 22а, Раши; Рамбам, Шаббат, 12:2). Составители Тосафот объясняют, что берущий масло из горящего светильника сразу же его «чуть-чуть гасит и уменьшает его свет, ведь теперь огонь не сможет гореть как прежде» (Тосафот, Бейца, 22а). Есть и другие объяснения. Поэтому извлекать масло из горящего светильника запрещено даже в том случае, когда совершенно ясно, что огонь не уменьшится.

Мудрецы запретили ставить (даже до Шаббата) под свечу сосуд с водой, чтобы в ней гасли искры. Ведь если человек подвигает сосуд с водой к светильнику в момент, когда искры уже падают вниз, он тем самым тушит их действием своих рук. Поэтому мудрецы запретили ставить посудину с водой под светильник даже до Шаббата, чтобы человек

не стал бы делать это в сам Шаббат и не нарушил бы при этом запрета Торы (Шаббат 47б, Раши). Но если возникает опасность пожара, разрешено поставить под искры сосуд с водой, однако предпочтительно, чтобы этот сосуд установил ребенок, не достигший возраста *бар-мицвы* или *бат-мицвы* («Мишна Брура», 265:16).

Мудрецы запретили также «тушить» (т.е. охлаждать) раскаленный докрасна металл. Из Торы это не запрещено, так как металл не пылает и не образует углей, а, остывая, возвращается к прежнему состоянию; но если при этом происходит закаливание металла, то это запрещено из Торы (Шаббат 42а, Раши; «Хаей Адам», Шаббат, 46:2; «Мишна Брура», 334:84). Соответственно, запрещено гасить электрическую плиту и нагревательные приборы, а также уменьшать их температуру, ведь в них действуют нагревательные элементы, которые имеют статус «раскаленного металла». И также запрещено гасить любые электрические осветительные приборы. А Хазон Иш считает, что при размыкании электрической цепи также совершается запрещенная Торой работа *сотер*, «разрушать» («Мишнат а-Шаббат», 40; «Орхот Шаббат», 16:12).

(37) Работа «разжигать»

Работа «разжигать» (*מְבַרֵר* — *мав'ир*) заключается в разведении огня с какой-либо конструктивной целью — чтобы варить на нем, а также для освещения или обогрева (а не с целью уничтожения и разрушения). Это основная работа — *ав мелаха* (Рамбам, Шаббат, 12:1). А мудрецы запретили разводиться огонь даже с разрушительной целью («Орхот Шаббат» 1, с. 457).

При изготовлении Шатра Откровения огонь разводили для того, чтобы вываривать красящие вещества из растительного сырья (Раши, Шаббат 73а), а также для выплавки золота и других металлов. В Торе, например, написано (Шмот, 38:27): «И пошло сто *кикаров* серебра на отлитие подножий» (см. «Мишнат а-Шаббат», 41).

Работа «разжигать» занимает особое место среди всех 39 запрещенных в Шаббат работ, ведь о ней в Торе сказано особо: «Не разжигайте огонь во всех ваших поселениях в день субботний» (Шмот, 35:3), а обо всех остальных работах только в целом: «А день седьмой, Суббота, — Г-споду, твоему Б-гу — не совершай никакой работы» (там же, 20:10).

Производной работой (*толада*) от основной «разжигать» является раскаливание металла (Рамбам, Шаббат, 12:1; «Хаей Адам», Шаббат, 46:2). Раскаленный металл также считается «огнем», ведь он обжигает, как пламя, и на нем можно варить, как на пламени («Магид Мишнэ», Шаббат 12:1; «Орхот Шаббат», 16:5). Поэтому запрещено включать в Шаббат электрические лампы накаливания, в которых нить накаливания раскаляется и становится подобной горящему углю. По мнению большинства законоучителей, это запрет из Торы. И также запрещено включать электрические плиты, нагревательные и т.п. приборы, так как в них раскаляется нагревательный элемент (*зуф химум*), который тоже приравнивается к «огню» («Орхот Шаббат», 16:5–6). Кроме того, по мнению Хазон Иша, при замыкании электрической цепи совершается и работа *боне* («строить»), так как создание цепи тока подобно изготовлению «инструмента», *кли* (Хазон Иш, «Орах Хаим», 50:9; «Мишнат а-Шаббат», 41). Согласно этому мнению, при включении подобных электрических приборов нарушается сразу два запрета Торы.

Запрещено включать также лампы дневного света (люминесцентные и флуоресцентные лампы), так как при включении их возникает искра, которая считается в полной мере огнем. Но светоизлучающие диоды (LED-лампы), изготовленные из полупроводникового материала, который светится при прохождении через него тока, не считаются «огнем», и работа «разжигать» при их включении не совершается. Но и в этом случае остается запрет Торы «строить», так как при этом замыкается электрическая цепь («Орхот Шаббат», 16:7–8).

Производной работой от «разжигать» является также ворошение углей в печи или очаге для того, чтобы пламя разгорелось сильнее (Критот 20а; «Мишнат а-Шаббат», 41). А мудрецы запретили оставлять недоваренную пищу в печи перед самым наступлением Шаббата, если угли не засыпаны или полностью не убраны. Это связано с опасением, как бы человек, забыв, что Шаббат уже наступил, не поворошил бы угли, чтобы увеличить силу огня, как это обычно делают в будни — ведь тем самым он нарушил бы запрет Торы «разжигать» (Шаббат 18б; «Шулхан Арух», 253:1).

К производным работам от «разжигать» относится и добавление горячего вещества в горящий огонь — в частности, добавление оливкового масла в плоску с горящим фитилем (Бейца, 22а; Рамбам, Шаббат, 12:2; «Мишнат а-Шаббат», 41). Мудрецы запретили читать в Шаббат при свете масляного светильника. В эпоху Мишны в качестве светильника использовали плоску с маслом, в верхнее отверстие которой вставляли фитиль. А когда масла оставалось мало и огонь слабел, плоску иногда наклоняли так, чтобы остатки масла стекли к фитилю. Именно поэтому мудрецы

запретили читать при свете подобного светильника — чтобы оградить человека от нарушения запрета Торы, ведь увеличение силы огня является работой «разжигать» (Шаббат 11а; «Шулхан Арух», «Орах Хаим», 275:1, «Мишна Брура», 1).

(38) Работа «ударять молотком»

Работа «ударять молотком» (*מַכֵּה בַּפֶּטֶשׁ* — *макэ ба-патиш*) — это завершающее действие при изготовлении какого-либо предмета (Шаббат 75б). При завершении изготовления металлической утвари ремесленники легонько постукивают молоточком по поверхности предмета, чтобы выправить мелкие неровности. И также каменщик ударяет по положенному в стену камню, чтобы он был вровень с соседними. Поэтому всякое завершение работы мудрецы условно называют «удар молотком» (р. Хананель; «Магид Мишнэ», Шаббат 10:16; «Хаей Адам», Шаббат, 44:4; «Мишна Брура», 302:9).

Раши объясняет несколько по-иному: завершая работу, мастер ударяет молотком по наковальне, чтобы выправить молоток перед следующей работой — и выражение «удар молотком» в значении «завершение изготовления предмета» идет отсюда (Раши, Шаббат 73а; см. комментарий рава Овадьи из Бартануры).

При изготовлении Шатра Откровения работа *макэ ба-патиш* производилась при завершающей подгонке металлических деталей (ведь вертикальные брусья двора были оправлены в серебряные скобы и крепились на медных основаниях, а сверху были серебряные крючки). Кроме того, работа «ударять молотком» выполнялась при завершении производства золотых пластин, когда их выравнивали ударами молотка (см. «Мишнат а-Шаббат», 42).

Производной работой (*толада*) от основной работы «ударять молотком» является завершающее действие, которым предмет доводится до полной готовности (Раши, Шаббат 102б). Так, например, запрещено вытягивать оставленные портным наметочные нити из новой одежды, поскольку этим завершается изготовление предмета (Шаббат 75б, Раши; Рамбам, Шаббат, 10:16; «Шулхан Арух», «Орах Хаим», 302:2, «Мишна Брура», 8).

Запрещено впервые вставлять ремешки в новую обувь или в новую одежду, так как это тоже «завершение предмета» (*тикун кли*). Этот запрет касается лишь таких ремней, которые является составной частью данной одежды (например, сандалий, костюма или брюк) и предназначен для использования только с ними. Но обычные, сменяемые, ремни разрешено вставлять даже в новые брюки или юбку, так как их не принято навсегда оставлять в одежде («Мишна Брура», 317:16; «Шмират Шаббат ке-Илхата», 15:62).

Запрещено не только изготавливать предмет, но и чинить его, даже выпрямлять погнувшийся металлический шампур («Шулхан Арух», «Орах Хаим», 509:1,

«Мишна Брура», 1), а также ложку, вилку или дужку чокков («Шмират Шаббат ке-Илхата», 15:77). Мудрецы запретили чинить предмет даже в том случае, если и в таком виде он по-прежнему пригоден для своей функции — например, выпрямлять лишь немного погнувшуюся иглу («Мишна Брура», 509:7).

Запрещено заводить остановившиеся механические часы, так как это тоже *тикун кли*, — и по многим мнениям, это запрет из Торы (там же, 338:15, «Шаар а-Цион», 15; «Шмират Шаббат ке-Илхата», 28:19/42/).

Мудрецы запретили отделять в Шаббат *трумат* и десятины от урожая, так как это «выглядит исправлением» пищи, ведь до отделения эти продукты запрещены есть, а после отделения — разрешено («Шулхан Арух», «Орах Хаим», 339:4, «Мишна Брура», 25).

Мудрецы также запретили окуна́ть новую посуду, приобретенную у неевреев, ведь и это «выглядит исправлением» — до окуна́ния ею запрещено пользоваться, а после — разрешено («Мишна Брура», 323:30 и 33).

(39) Работа «выносить из одного владения в другое»

Последняя работа из тридцати девяти запрещенных в Шаббат работ — «**выносить из одного владения в другое**» (*מוציא מרשות לרשות* — *моци ми-решут ли-решут*). Основная работа (*ав мелаха*) заключена в переносе предметов из «частного владения» во «владение многих» (Шаббат, 96б; Раши, Шаббат 26).

Определяющий признак «частного владения» (*решут а-яхид*): место закрытое для прохода большого количества людей, — либо с помощью стен и перегородок (*мехицот*), как здание, либо с помощью естественных преград, например, яма (Шаббат 6а; «Шулхан Арух», 345:2). Термин *решут а-яхид* не подразумевает, что данное огороженное пространство является частной собственностью, ведь при определенных условиях статусом *решут а-яхид* может обладать огороженный общий двор и даже огороженный стеной город, если его ворота запираются хотя бы на ночь (Рамбам, Шаббат, 14:1). «Частным владением» могут быть также предметы определенных размеров, стоящие во «владении многих», например, шкаф, сундук, телега или карета («Шулхан Арух», «Орах Хаим», 345:6, «Мишна Брура», 345:13,16), и даже автомобиль, если высота его внутреннего помещения составляет не менее десяти «ладоней», *тефахов* («Шмират Шаббат ке-Илхата», 17:2). Минимальная площадь «частного владения» — четыре ладони на четыре ладони, а минимальная высота ограждений — десять ладоней («ладонь» или *тефах* — мера длины, равная 9,6 см. по мнению Хазон Иша или 8 см. по мнению р. Х. Наэ).

В отличие от *решут а-яхид*, «владение многих» (*решут а-рабим*) — это пространство, предназначенное для прохождения большого количества людей, например, дорога, соединяющая два города, или

улицы и торговые площади в городах (Шаббат 6а, Раши). Критерии, определяющие *решут а-рабим*, установлены в соответствии с основными характеристиками стана сынов Израиля в пустыне Синай (Шаббат 98а; Раши, Шаббат 6а). Так, «владение многих» должно быть шириной не менее 16 «локтей», поскольку такой ширины были проезды для повозок в Синайском стане (локоть или *ама* — это мера длины, равная, по мнению Хазон Иша, 57.6 см., а по мнению р. Х. Наэ — 48 см.).

Приступая к изготовлению Шатра Откровения, сыны Израиля переносили все необходимые материалы из семейных шатров («частное владение») на улицы стана, а затем — в лагерь левитов, который тоже имел статус «владения многих», так как туда приходили все евреи. В Торе прямо указано, что такой перенос из частного владения во владения многих называется «работой». Ведь написано, что, когда евреи принесли для строительства Шатра больше материалов, чем было нужно, Моше объявил по стану: «Мужчины и женщины пусть не делают больше работы (*הַקָּלָה* — *мелаха*) для святых приношений — и перестал народ приносить» (Шмот, 36:6) — т.е. перенос приношений назван «работой» (Шаббат 96б, Раши). Кроме того, в процессе сбора шатра на каждой новой стоянке переносили брусья из повозок («частное владение») на широкие проходы стана, имеющие статус «владения многих». А в процессе сбора Шатра, перед тем как отправиться в очередной переход, брусья переносили из «владения многих» в повозки (Шаббат 49б, Раши; «Мишнат а-Шаббат», 43).

В Гемаре указано, что основной работой является вынос предмета из «частного владения» во «владение многих», потому что это действие совершалось при доставке пожертвований для Шатра в стан левитов, как об этом сказано в самой Торе: «...все приношения, которые принесли сыны Израиля для священной работы...» (Шмот, 36:3). А обратное действие — внос из «владения многих» в «частное владение» — по ряду мнений, считается производной работой, *толада* (Шаббат 96б; Раши, Шаббат 26).

Производной работой является также перенос предметов во «владении многих» на минимальное расстояние в четыре «локтя» (Шаббат 96б; Рамбам, Шаббат, 12:8; Ран, Шаббат, «Дапей а-Риф», 31б).

К производным работам относится и перебрашивание или перетягивание предметов из одного «частного владения» в другое через «владение многих», лежащее между ними, а также наоборот (Шаббат 96б, Раши; Рамбам, Шаббат, 12:10 и 13:18).

Минимальный размер вынесенного из одного владения в другое предмета, за который нарушитель ответственен по закону Торы (т.е. в случае неумышленного нарушения должен принести жертву *хатат*), в отношении продуктов питания равен сухой ягоде инжира, *ка-грогерет* (Рамбам, Шаббат, 18:1).

Воспитан простые

Рабанит Лея ГАНС

Слово «воспитание», на иврите *хинух*, также имеет другое значение: начало. Церемонию новоселья или открытия учреждения называют *ханука* *абаит* — начало использования этого дома. Что значит начало в воспитании? Это значит задать тон, начать «с правой ноги».

В еврейском мире начало должно быть радостным. Первый год после свадьбы муж должен радовать свою жену. [Муж должен делать это всегда, но в первый год есть особая заповедь Торы — прим. ред.] Первое знакомство малыша в хедере с буквами — это утренник со сладостями. Ребенок воспринимает все через свой собственный опыт. А приобретает он этот опыт чувствами. Ведь нельзя сказать, что ребенок в три года воспринимает информацию после

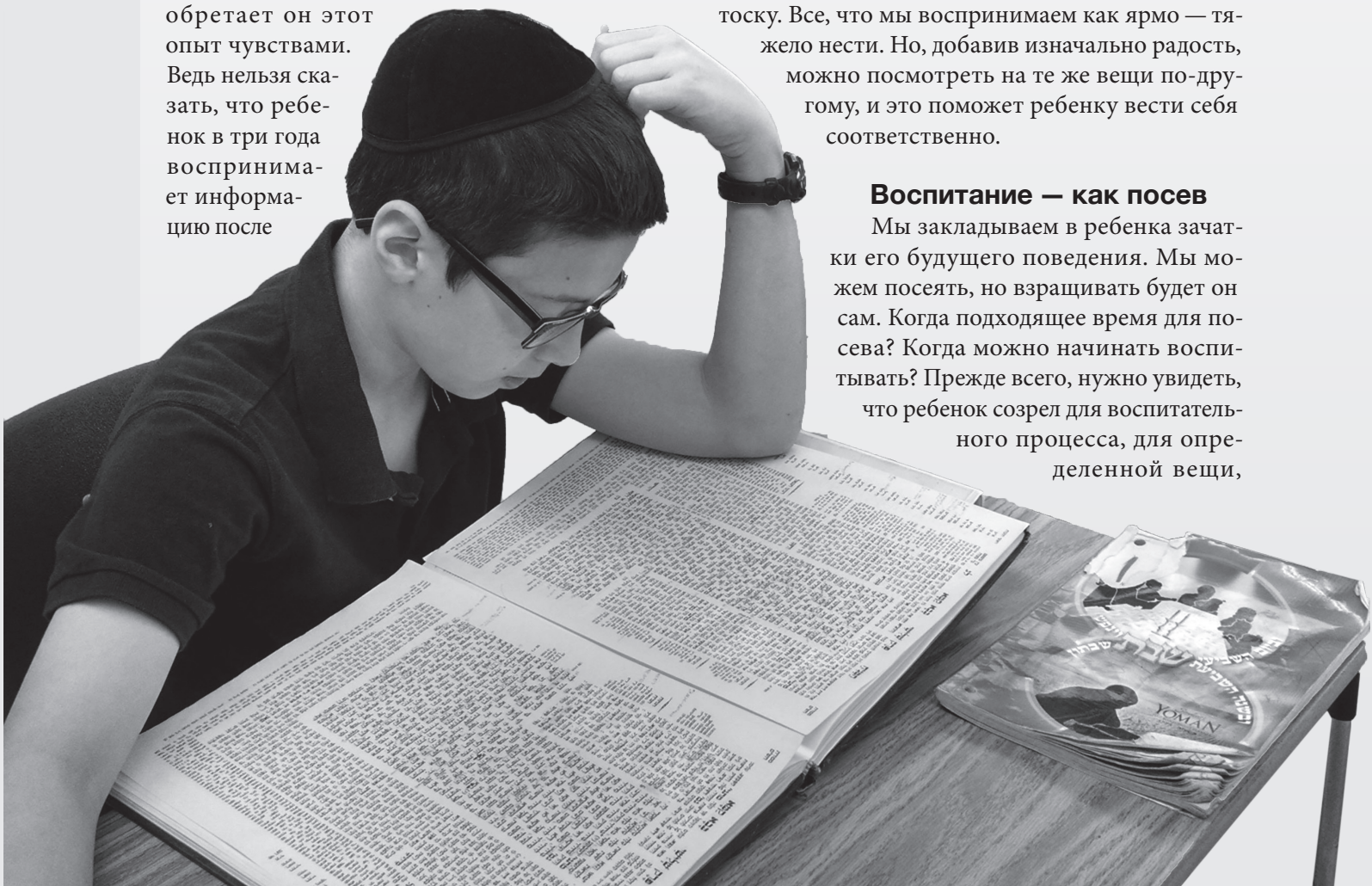
долгих размышлений. Наоборот, он воспримет то, что вы хотите до него донести, именно с помощью чувств.

В еврейском воспитании уделяется много места чувственному восприятию. Рош а-Шана, например, это звук шофара, сладости, съедобные «символы» праздника на столе. Суккот это и сама сукка, и украшения для нее, и веселые музыкальные «*симхат бейт а-шоэва*». Почти все праздники связаны с определенными блюдами.

На ребенка может одноразово подействовать окрик: «Не тронь, это сейчас мукце!» Но объяснить смысл запрета, дать понимание заповедей — для этого нужно облечь обучение в приятную и веселую форму. Не утяжелять, не пугать и не нагонять тоску. Все, что мы воспринимаем как ярмо — тяжело нести. Но, добавив изначально радость, можно посмотреть на те же вещи по-другому, и это поможет ребенку вести себя соответственно.

Воспитание — как посев

Мы закладываем в ребенка зачатки его будущего поведения. Мы можем посеять, но взращивать будет он сам. Когда подходящее время для посева? Когда можно начинать воспитывать? Прежде всего, нужно увидеть, что ребенок созрел для воспитательного процесса, для определенной вещи,



ие детей: советы

с которой мы хотим его познакомить. И если мы видим, что ребенок еще не готов, не нужно давить на него. Иначе мы рискуем отвлечь его от этой вещи на всю жизнь.

Приведем такой случай. Мальчик семи лет отказывается идти в синагогу с папой. Наотрез. Ни в какую. Он согласен играть возле здания с друзьями, но внутрь не заходит. Проходит год в безуспешных попытках уговорить уже большого мальчика зайти помолиться в синагогу. Предлагаются варианты: помолиться только небольшой отрывок, получить потом сладости — ответ «нет». И вдруг в начале следующего года, к осенним праздникам, мальчика будто подменили. Он встает с папой, а то и раньше папы — и идет молиться. Более того, он не идет спать, пока родители не обещают ему, что его обязательно разбудят, чтобы пойти в синагогу с папой. Не совсем ясно, что было решающим фактором для такой резкой смены убеждений: новый ребе в хедере, взросление или все-таки аргументы родителей, но ясно одно. Ребенок дозрел до нового этапа — теперь он ходит в синагогу. А что было бы, если бы родители настаивали, кричали, угрожали?

Царь Шломо в Мишлей (22:6) пишет: «Наставляй юношу согласно пути его, даже когда составится, не сойдет с него». Есть вещи, которые прописаны нам мудрецами. Однако в отношении всего процесса воспитания нужно быть очень внимательными, проследить этапы готовности ребенка.

В Торе написано (Берешит, 18:19): «А Аврааму быть народом великим и могучим, и благословляться будут им все народы земли. Ибо Я знаю его, **потому что заповедает он своим сынам и дому своему после себя: им соблюдать путь Г-сподень**, творя милость и суд, чтобы исполнил Г-сподь для Авраама то, что говорил о нем». Раши поясняет, что Всевышний говорит «знаю» как «люблю», то есть

любя кого-то, приближают его к себе, знают его. А за что? За то, что Авраам передаст своим детям путь, по которому идет сам, который Г-сподь указал ему. И это также наша задача.

Воспитание — это границы

Ребенку нужны границы. Рав Вольбе говорил, что «заброшенные» дети, которыми никто не занимается, очень похожи на балованных детей, которые получают чрезмерное внимание. Эффект один и тот же — разложение. Проблема в отсутствии границ. Никто не ставит границы ребенку, до которого никому нет дела. И ребенку, которому ни слова против не говорят, чтобы не расстроиться — тоже. В обоих случаях плохо ребенку, он не чувствует себя уверенно. Словно человек, который плохо знает дорогу в местности, где шаг вправо, шаг влево — опасность, и некому указать ему верный путь, предостеречь от ошибок.

Границы внутри семьи могут быть особенными для данной семьи. В понятие границ входит и чистка зубов, и уборка, и распорядок дня, и, конечно, Тора и заповеди.

Научить ребенка откладывать удовольствие

В известном стэнфордском зефирном эксперименте под руководством психолога Уолтера Мишела было показано, как важно для ребенка уметь отложить удовольствие на потом. Тест состоял в том, что ребенку предлагали выбор: получить один зефир сейчас, или два — после перерыва примерно на 15 минут, во время которого экспериментатор покидал комнату, оставляя ребенка наедине с зефиром. Продолжая наблюдать за детьми из обеих групп, ученые выяснили, что у детей, которые могли дождаться увеличенной награды, жизнь складывалась лучше, чем у нетерпеливых.

Для ребенка важно научиться обуздывать свои желания. Дети в семье, соблюдающей еврейский закон, знают, что не все можно кушать, но только тот продукт, на котором стоит печать кашерности того вида, который разрешается дома. И ребенок, прежде чем съесть конфетку, подбегает к маме спросить: «Мама, а такой экшер мы едим?». Дети знают, что не всегда можно включить свет (Шаббат), кушать (пост), слушать музыку. Что не всякую одежду мы носим. Не всякие книги читаем и т.д.

В Мишлей написано (25:28): «Город разрушенный — без стены, человек — не владеющий духом своим». Человек, который не владеет своим духом, то есть с необузданными желаниями — разрушенный.

Родители должны иметь единое мнение

В Торе в главе Ки Теце (Дварим, 21:18) сказано: «Если будет у мужа сын беспутный и строптивый, не слушающий голоса отца своего и голоса матери своей, и они наставляли его, а он не слушает их». Сказано «голос отца» и отдельно — «голос матери»? Если у родителей «разные голоса», нет общего мнения по воспитанию ребенка, он не слушает никого.

В таких семьях дети замечательно понимают, как им себя вести. Если папа не разрешает — идем к маме. Если мама не дает — идем к папе. Часто бывает, что в результате родители ссорятся, поскольку в данном вопросе еще не пришли к общему знаменателю. Дети — тонкие психологи. Они прекрасно видят, где можно проскочить «между стульями» и получить желаемое у второго родителя.

Если единого мнения по воспитанию еще нет, нужно как можно скорее сформировать его — для блага детей. Если у родителей не получается прийти к соглашению, всегда можно обратиться к раввину.

Требований не должно быть много

При постановке требований нужно учесть, что придется следить за их выполнением. При этом нужно быть последовательными и не закрывать глаза на нарушения правил, если это строгие правила.

В целом строгих правил не должно быть много, чтобы, с одной стороны, не утяжелять детям жизнь, а, с другой стороны, избежать непоследовательности в отслеживании нарушений.

Могут быть правила средней строгости, которые иногда нарушаются. Например, в семье принято, что все дети ложатся спать к семи часам. Но случается, что всю семью пригласили на свадьбу, которая поздно заканчивается. Семья приехала домой гораздо позже семи, и понятно, что в этот день правило «ложиться до семи» было нарушено. Но в остальные дни оно не отменяется. Просто это правило с исключениями.

Другие правила, например, перебежать улицу за мячом, играть с электроприборами и т.д., так же как и (у подростков детей) некоторые заповеди, должны быть строгими правилами. Чрезвычайно важно, чтобы и родители были ясным и сильным примером строгого исполнения этих правил. Видя, что и родители придерживаются тех же правил, ребенку легче смириться с ними.

В Торе написано (Шмот 19:3): «И Моше возшел к Б-гу, и воззвал к нему Б-г с горы, сказав: так скажи дому Якова и возгласи сынам Исраэля».

К женщинам обращение более мягкое, как говорит Раши. И женщины воспитывают более мягкими путями, нежнее, приятнее. Наша задача — притянуть сердца детей к исполнению заповедей. Прочитированный ранее отрывок из Мишлей «Наставляй юношу согласно пути его, даже когда состарится, не сойдет с него» можно объяснить так, что всю жизнь человек не сойдет с пути воспитания, то есть будет сам себя воспитывать, строить самого себя. В определенном возрасте ребенок уходит из родительского дома, и тогда он должен иметь путь, чтобы стать самому себе воспитателем.

Прежде всего — молитва

Самое время помолиться о наших детях — это сразу после исполнения заповеди. Например, после зажигания субботних свечей или отделения халы. Можно попросить, чтобы у ребенка было ясное разумение, хорошие качества, здоровье...

Особенно если тяжело с ребенком — очень важно молиться о нем. Можно сказать самому ребенку, что мама молится о нем. Дети очень ценят это.

Когда требовать от детей?

Например, не разговаривать во время Кидуша — это могут и маленькие дети, а вот просидеть всю трапезу за столом, как правило, детям тяжело. Не стоит заставлять маленьких детей сидеть за столом, чтобы произвести впечатление на гостей их «воспитанностью». Но, например, к ребенку 12–13 лет уже можно [но с оглядкой] относиться как ко взрослому.

Воспитание соблюдения заповедей

Для запретительных заповедей мы знаем, что даже младенцу, которому один день, нельзя давать некашерную еду. В целом правило таково: когда ребенок уже понимает, что что-то запрещено, его нужно отдалить от этого. Для соблюдения субботних запретительных заповедей ребенок созрел, если он понимает, что такое Шаббат и что такое «нельзя», то есть в 3–4 года. Это касается нашего ребенка, но и чужого отпрыска нужно предостеречь, если мы видим, что он собирается нарушить запретительную заповедь из Торы.

Для повелительных заповедей, таких как Цицит, омовение рук — наступает время тогда, когда ребенок может сам справиться с ними и сделать все как следует. Цицит можно подарить маленькому мальчику с того момента, когда он умеет правильно одеваться, не путается в одежде.

Чтобы приступить к заповедям, которые связаны с пониманием, таким как молитва и благословения, следует ждать, пока ребенок сможет понять, что есть Всевышний, Создатель мира.

Все воспитание, связанное с заповедями, должно быть пропитано радостью, чтобы ребенку было приятно думать о заповеди. Даже предпасхальную уборку нужно сделать радостной и веселой. Если нужно премировать ребенка — это можно делать, но физическая награда не должна заслонять внутреннего удовлетворения ребенка от самого поступка. Сладость идет не от конфеты, а от внутреннего сознания «я хороший, я поступил хорошо».

Дом должен быть местом, где ребенку хорошо

В наше время дом — это крепость. Ребенок должен ощущать себя уверенно. Поэтому для того, чтобы настоять на своем, больше подходит метод «спокойной настойчивости». Если нужно, повторим ребенку свое требование. Если не реагирует — отвести его за руку на место. Но использовать нужно силу своего родительского авторитета, а не силу рук. Иногда нужно просто понять, почему ребенок не делает то, что мы сказали.

Очень жизненный пример: ребенок уже в кровати, но никак не может заснуть: то он хочет пить,

то вскакивает в туалет, то кушать хочет... На самом деле часто помогает просто посидеть с ребенком на его кровати, поговорить, а точнее, выслушать его. И вот, он уже не хочет ни есть, ни пить, а спокойно засыпает. Нужно поддерживать определенный градус тепла в доме.

Стрессовые ситуации

Спешка часто приводит к ошибкам. В спешке мама может забыть сказать Благословение после еды, а ребенок увидит это и примет к сведению. В стрессовой ситуации мы можем неправильно среагировать на поведение ребенка, не разобравшись, наказать.

Кроме того, мама не должна наказывать ребенка только потому, что сегодня у мамы плохое настроение. То есть в обычном состоянии маму не разозлил бы пролитый сок, а только раз-

досадовал, но сейчас, когда мама пришла домой после работы и магазина, с единственным желанием хотя бы на четверть часа упасть в кресло — сейчас пролитый сок, беспорядок в салоне, разбросанные игрушки раздражают ее гораздо больше. В такой ситуации лучше всего сразу предупредить детей, что у мамы был тяжелый день, и она просит, чтобы дети

убрали беспорядок и пошли спать без ненужных осложнений.

Иногда бывает так, что ребенок видит у других вещи или поведение, которые в нашем доме не приветствуются. Это не касается заповедей, просто линия поведения в нашем доме иная. Мы спокойно объясняем ребенку, что в нашем доме так не говорят или не делают. Верно, в доме этой семьи принято иначе, но ты наш ребенок, а у нас дома так не поступают.

Иногда бывает трудно найти в себе силы для поддержания себя в состоянии «родитель». Нам нужно помнить, что этот ребенок не просто так оказался у нас в доме, это не ошибка и не случайность. Если Всевышний дал нам этого ребенка с таким характером, проблемами и способностями, Он даст нам силы справиться с воспитанием и разумение (об этом тоже стоит молиться), как это сделать.

Подготовила Зисси СКАРЖИНСКАЯ

” Как приучить ребенка к заповедям? “



«ТОЛДОТ ЙЕШУРУН» ПРИГЛАШАЕТ

ХАНУКАЛЬНЫЙ ЖЕНСКИЙ ВЕЧЕР

Приглашает всех женщин
на чудесный ханукальный вечер

с рабанит **Хавой Куперман**

17
декабря

**«Розовая иллюзия —
солнечная действительность
(Греция и мы)»**

Слова приветствия от рабанит

Викторина

Презентация театрального представления
от рабанит Иты Минкиной

И многое другое

Вечер состоится в центре Толдот Йешурун
по адресу: Кисуфим 17, Рамот.
Начало в 19:00, подробности по тел: **054 843 35 79**

Ханукальный детский вечер

Приглашаем всех детей,
а также и родителей

**ВОЛШЕБНЫЙ
ХАНУКАЛЬНЫЙ
ВЕЧЕР**

18
декабря

Знаменитый фокусник Михаил Капелевич

Выступление весельчака

и друга всех детей Шахара и Шуки!

Ждем всех вас по адресу: ул. Рубин 35,
торжественный зал «Бейт Ароз» (Рамот Далет).
Начало в 19:00, подробности по тел: **052 718 93 14**

ХАНУКАЛЬНЫЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВЕЧЕР

19
ДЕКАБРЯ

**Творческий
музыкальный
вечер**

художественная выставка
от **Якова Мительмана**



живая музыка с песнями
от **Михоэля Мирласа**
и **Александра Красильщикова**

Вечер состоится в центре Толдот Йешурун по адресу:
Кисуфим 17, Рамот. Начало в 19:00. Вход 5 шекелей,
подробности по тел: **052 718 93 14**

община «Толдот Ицхак — Хайфа»

**Веселитесь и радуйтесь
радостью Торы!**

Мы рады пригласить друзей
разделить с нами радость праздника Торы!

**Внесение
Свитка Торы**

в память и в заслугу Доры дочери Шломо
(да удостоится её душа вечной жизни!)

Которое состоится в йорцайт —
27 кислева (14 декабря 2017), третья свеча Хануки

Праздничное шествие со Свитком Торы в 17:00
Праздничная трапеза по окончании шествия

С благословением Торы, рав Бен Цион Зильбер

улица Симха Голан 7, Неве Шеанан, Хайфа

Толдот Йешурун в Хайфе приглашает
накануне Хануки (10 декабря) всех женщин
на незабываемую встречу

с рабанит Хавой Куперман,

которая состоится в **19:30** по адресу:

Трумпельдор 37, Неве Шеанан

Запись по телефону: **054 974 87 71**

Толдот Йешурун приглашает 2 декабря
пап и мам на уникальную лекцию



рава Ашера Кушнира на тему

**«Что должны знать родители
когда их дети начинают шидух!»**

20:30 в центре Толдот Йешурун

Кисуфим 17, Рамот. Вход 10 шекелей

Запись по телефону: **054 841 51 37**

Программа «Лемаан Йеладейну»
приглашает мальчиков



Программа субсидирувана

из русскоязычных
религиозных семей
для дополнительных
частных занятий
с опытными аврехами



Справки и запись: по телефону 054 845 60 05
госпожа Наоми Коэн

Приглашаем вас на уроки
для мужчин по теме
«Воспитание детей»

Рава Моше Лебеля,
главы ешивы «Торат Хаим» в Москве

С 15 ноября, по средам в 19:50

Ждем вас
по адресу:
Иерусалим,
ул. Бублик 1,
эзрат нашим
миньян аврехим
при синагоге
«Мишкан Шрага»

Справки по тел.:
054 840 89 08



Торат Хаим
АКАДЕМИЯ ИУДАИКИ • ЕШИВА



на иврите

Уроки для мужчин
рава Бенциона Зильбера



«Недельная глава
и актуальные даты
еврейского календаря»

По понедельникам
с 22.00 до 22.30

По адресу: Иерусалим,
Рамот Алеф, ул. Шиват Цион
синагога «Мишкан Шрага»



Уроки для мужчин
рава Игалья Полищука



«Еврейская
актуалия»

По четвергам, в 20:45

По адресу, Иерусалим, Неве Яаков,
синагога «Бейт Барух»,
улица Виноград

Справки по тел.:
052 562 47 20



Уроки для мужчин
рава Баруха Фрухтера



«Воспитание
детей»

По понедельникам
с 13.45 до 14.30

В помещении
ешивы «а-Ран»



Приглашаем на уроки
рава Игалья Полищук



по книге
Теилим



По шаббатам, после Шахарита
в ешиве «а-Ран»

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА "БЕЕРОТ ИЦХАК" НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ДОСТОВЕРНОСТЬ ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ В РЕКЛАМЕ ИНФОРМАЦИИ
ПУБЛИКАЦИЯ В ЖУРНАЛЕ НЕ ОЗНАЧАЕТ НАШЕЙ ПОДДЕРЖКИ РЕКЛАМИРУЕМЫХ ПРОЕКТОВ

В точке
распространения



10 RUB
ЗА ОДИН ЖУРНАЛ
20 НОМЕРОВ
В ГОД

С доставкой
на дом



Годовая подписка

Для оформления обращайтесь

+972 (0) 525 624 720 – р. Дов Ицкович

+972 (0) 527 126 626 – г-жа Рут Рабинович

e-mail: info@beerot.ru

Оплату можно произвести
следующими способами

передать наличные или чек
перевести средства на счет

Банк Апоалим: 12

Отделение Рамот: сниф 538

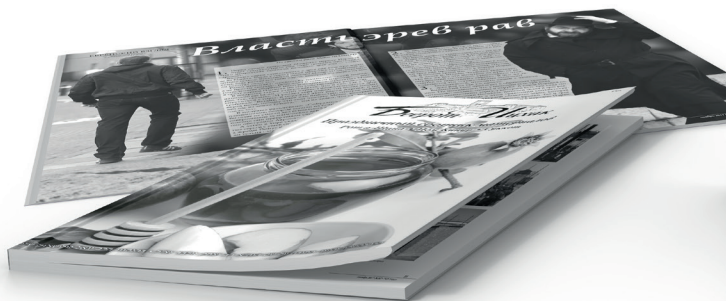
Номер счета: 389-044

Имя владельца счета: קרן בארות יצחק



Международный банковский
перевод:

Beneficiary's Name:
Keren Beerot Itzhak
Registration Number: 580566917
Address: Tiferet Ramot 81/8,
Jerusalem, Israel
Bank name: Bank Apolim B.M.
Branch number: 538;
Account number: 389-044
IBAN: IL69012538000000389044
SWIFT: POALILIT



р. Ариэля Генделя и г-жу Берту Битран
и р. Меира Берковича и его супругу
со свадьбой детей — Даниэля и Михали,
р. Элияу Генделя и г-жу Альбину Бельскую,
р. Йосефа Пекаря и г-жу Хану Лорбер,
г-жу Мирьям Беркович и р. Эммануэля Золотова-Бараца
со свадьбой внуков (Иерусалим — Реховот — Москва)

р. Гершона Пинуса и его супругу
с бар-мицвой сына Аарона
и р. Меира и Славу Шифрин с бар-мицвой внука
(Иерусалим)

р. Анатолия Шварца и его супругу и р. Ицхака Йосефа
Урбанта и его супругу со свадьбой детей — Давида Да-
ниэля и Эфрат (Иерусалим)

р. Цви Гирша Гитовича и его супругу
и р. Элияу Бродского и его супругу
с обручением детей — Ицхака Айзека и Рахель,
г-жу Нехаму Гитович и г-жу Евгению Мозес
с обручением внуков (Иерусалим — Кирьят Сефер)

г-жу Елену Бержанер
с бар-мицвой внука Ицхака-Шимона (Иерусалим)

г-жу Елену Прокопец
с бар-мицвой правнука Баруха (Беер Шева)

Поздравляем

р. Шмуэля Купермана и его супругу
со свадьбой дочери Мушки,
г-жу Пнину Куперман со свадьбой внучки
(Москва — Иерусалим)

р. Михаэля Гафта и его супругу
с рождением внучки,
р. Вилена и г-жу Беллу Кричевских
с рождением правнучки (Иерусалим)

р. Шмуэля Биньямина Штильмана и его супругу
с бар-мицвой сына Ицхака Йосефа,
р. Авраама Штильмана и его супругу
и р. Арье Хаима Ханина и его супругу
с бар-мицвой внука,
г-жу Иду Эмдин с бар-мицвой правнука
(Кирьят Сефер)

р. Ишая Фридмана и его супругу
с рождением дочери,
р. Моше Вассермана с рождением внучки
(Кирьят Сефер)

Сердечно поздравляем
аврехов русскоязычного отделения
ешивы «а-Ран» под руководством
рава Игаля Полищука
с окончанием трактата Сукка!

р. Нахум Офмана
р. Берла Набутовского
р. Ицхака Бермана
р. Якова Тарноручского
р. Михаэля Шурова
р. Элияу Хайкина
р. Шломо Аминова
р. Хаима Залмана Зельцера

Да удостоится они
закончить весь Шас
в скором времени!